



*Allen Leserinnen und Lesern  
wünschen wir eine schöne Weihnachtszeit  
und alles Gute für 2021!*



Seite 9



Seite 14



Seite 19



Seite 23



## Hilfe und Unterstützungsangebot bei der Lebensmittelversorgung

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Coronavirus macht leider auch in unserer Region nicht Halt. Aus medizinischer Sicht sollten Menschen, die aufgrund ihres Alters oder wegen entsprechender medizinischer Vorerkrankungen zur Corona-Risikogruppe zählen, nicht unnötigen direkten persönlichen Kontakt mit Personen außerhalb Ihrer Wohnung halten. Aus diesem Grund bieten die im Amtsgebiet ansässigen Lebensmittelgeschäfte in Zusammenarbeit mit der Amtsverwal-

tung Viöl an, Ihre Lebensmittelversorgung sicherzustellen. Sie können bei diesen Einzelhändlern Ihre Bestellungen telefonisch aufgeben und erhalten dann Informationen zum Lieferzeitpunkt und zur Frage der Abwicklung der Bezahlung. Die bestellten Waren werden dann direkt an Sie vor Ihre Haustür bzw. Wohnungstür ausgeliefert. Bitte bedenken Sie dabei auch Ihren eigenen Schutz. Sollten Sie Fragen zu diesem Serviceangebot haben, rufen Sie gerne Ihren Einzelhändler an.

**MarktTreff Wester-Ohrstedt**  
25885 Wester-Ohrstedt  
04847/323

**Edeka Spingel**  
25884 Haselund  
04843/1831

**Nah & frisch Thordsen**  
25884 Viöl  
04843/1412

**Beck Lebensmittel**  
25864 Löwenstedt  
04843/1246

## Anordnung des Amtes Viöl

Es wird angeordnet, dass am 31.12.2020 und am 01.01.2021 pyrotechnische Gegenstände der Kategorie II (Kleinf Feuerwerk wie z.B. Raketen, Schwärmer, Doppelschläge) in einem Umkreis von 180 m von reetgedeckten Gebäuden nicht abgebrannt werden dürfen. Diese Anordnung stützt sich auf § 24 Abs. 2 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz vom

31.01.1991 (BGBl. 1 Seite 169) in der z.Zt. gültigen Fassung. Das Abbrennverbot gilt für den gesamten Amtsbereich. Zusätzlich wird auf das daneben bestehende Abbrennverbot vom 02. Januar bis zum 30. Dezember eines jeden Jahres hingewiesen. Verstöße gegen diese Anordnung können mit einer Geldbuße bis zu 50.000,- Euro geahndet werden.

## Amt Viöl - Westerende 41 - 25884 Viöl

**Tel.: 115 oder 04843 2090-0, Fax 04843 2090 70**

**E-Mail: [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de), Homepage: [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de)**

Montag: 8 Uhr bis 12 Uhr; Dienstag: 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 16 Uhr;  
Donnerstag: 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 18 Uhr; Freitag: 8 Uhr bis 12 Uhr



Mitarbeiter	Abteilung	Telefondurchwahl 0 48 43 / 20 90 -	eMail
Brummund, Willi	Hauptamt	- 19	<a href="mailto:willi.brummund@amt-vioel.de">willi.brummund@amt-vioel.de</a>
Carstensen, Bettina	Hauptamt	- 18	<a href="mailto:bettina.carstensen@amt-vioel.de">bettina.carstensen@amt-vioel.de</a>
Carstensen, Nina	Hauptamt	-23	<a href="mailto:nina.carstensen@amt-vioel.de">nina.carstensen@amt-vioel.de</a>
Caspersen, Carmen	Bürgerbüro und Standesamt	- 11	<a href="mailto:carmen.caspersen@amt-vioel.de">carmen.caspersen@amt-vioel.de</a>
Christiansen, Julia	Ordnungsamt, Bürgerbüro	- 15	<a href="mailto:julia.christiansen@amt-vioel.de">julia.christiansen@amt-vioel.de</a>
Christiansen-Hansen, Ina	Ordnungsamt, Standesamt, Bürgerbüro	- 12	<a href="mailto:ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de">ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de</a>
Drews, Jannik	Bauamt	- 26	<a href="mailto:jannik.drews@amt-vioel.de">jannik.drews@amt-vioel.de</a>
Elfers, Benjamin	Hauptamt	-369	<a href="mailto:benjamin.elfers@amt-vioel.de">benjamin.elfers@amt-vioel.de</a>
Engel, Marion	Sekretariat	- 366	<a href="mailto:marion.engel@amt-vioel.de">marion.engel@amt-vioel.de</a>
Fischer, Monika	Amtskasse	- 37	<a href="mailto:monika.fischer@amt-vioel.de">monika.fischer@amt-vioel.de</a>
Hansen, Thomas	Amtsvorsteher	- 20	<a href="mailto:Thomas.Hansen@amt-vioel.de">Thomas.Hansen@amt-vioel.de</a>
Hellmann-Tauber, Ute	Hauptamt	- 22	<a href="mailto:ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de">ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de</a>
Jensen, Hannah	Bürgerbüro und Wohngeld	- 13	<a href="mailto:hannah.jensen@amt-vioel.de">hannah.jensen@amt-vioel.de</a>
Klünder, Hauke	Hauptamt	- 368	<a href="mailto:hauke.kluender@amt-vioel.de">hauke.kluender@amt-vioel.de</a>
Matthiesen, Birte	Hauptamt	- 365	<a href="mailto:birte.matthiesen@amt-vioel.de">birte.matthiesen@amt-vioel.de</a>
Möhrke, Matthias	Kämmerei	- 31	<a href="mailto:matthias.moehrke@amt-vioel.de">matthias.moehrke@amt-vioel.de</a>
Nickelsen, Henning	Bauamt	-25	<a href="mailto:henning.nickelsen@amt-vioel.de">henning.nickelsen@amt-vioel.de</a>
Nissen, Tanja	Kämmerei	- 34	<a href="mailto:tanja.nissen@amt-vioel.de">tanja.nissen@amt-vioel.de</a>
Paulsen, Doris	Amtskasse	- 38	<a href="mailto:doris.paulsen@amt-vioel.de">doris.paulsen@amt-vioel.de</a>
Penk, Britta	Bauamt	- 27	<a href="mailto:britta.penk@amt-vioel.de">britta.penk@amt-vioel.de</a>
Phillips, Marion	Kämmerei	- 24	<a href="mailto:marion.phillips@amt-vioel.de">marion.phillips@amt-vioel.de</a>
Plöhn, Hans Conrad	Leitender Verwaltungsbeamter	- 21	<a href="mailto:hans-conrad.ploehn@amt-vioel.de">hans-conrad.ploehn@amt-vioel.de</a>
Rein, Renate	Kämmerei	- 33	<a href="mailto:renate.rein@amt-vioel.de">renate.rein@amt-vioel.de</a>
Ritter, Heiko	Kämmerei	- 32	<a href="mailto:heiko.ritter@amt-vioel.de">heiko.ritter@amt-vioel.de</a>
Schirduan, Maike	Gleichstellungsbeauftragte	- 59	<a href="mailto:maike.schirduan@amt-vioel.de">maike.schirduan@amt-vioel.de</a>
Sönksen, Heiko	Ordnungsamt	- 16	<a href="mailto:heiko.soenksen@amt-vioel.de">heiko.soenksen@amt-vioel.de</a>
Tüchsen, Annette	Hauptamt	-442	<a href="mailto:annette.tuechsen@amt-vioel.de">annette.tuechsen@amt-vioel.de</a>
Wittmann, Bente	Kämmerei	- 35	<a href="mailto:bente.wittmann@amt-vioel.de">bente.wittmann@amt-vioel.de</a>

## Der Amtsvorsteher berichtet aus der Amtsverwaltung ...

Liebe Bürgerinnen und Bürger des Amtes, da Sie diese Ausgabe ja um den 15. Dezember herum in Ihren Händen halten, ist ein sehr „besonderes Jahr“ und auch die eigentlich so besinnliche Vorweihnachtszeit schon weit fortgeschritten und Weihnachten steht für uns alle vor der Tür. Das abgelaufene Jahr wird ja leider seit März überstrahlt von der Corona-Pandemie, wo es nach einem ersten scharfen Lockdown nun im November und Dezember eine etwas abgemilderte Fortsetzung gab, die aktuell bis zum 20. Dezember gilt.

Für das anstehende Weihnachtsfest sind leichte Lockerungen zugesagt, aber im Kreise seiner gesamten Familie oder zahlreicher Bekannten, Nachbarn und Freunde werden wir nicht feiern können, sondern zur Eindämmung des Geschehens weiterhin auf Hygiene- und Abstandsregeln achten müssen.

Wir hoffen, dass Sie vielleicht in kleinerem Rahmen eine besinnlich (er)weihnachtszeit erleben werden und auch Zeit finden, ein wenig innezuhalten und das abgelaufene Jahr Revue passieren zu lassen.

Wie in jedem Jahr steht zum Jahresschluss in der Amtsverwaltung und den Gremien die Haushaltsaufstellung und die Beratung und Beschlussfassung der Haushalte und Stellenpläne für das Amt, für die Gemeinden, die Zweckverbände und für den Schulverband für 2021 an, was bis zum 17. Dezember abgeschlossen sein wird.

Der Amtshaushalt und Stellenplan 2021 wurden bereits einstimmig mit einem leichten geplanten Überschuss beschlossen, die Amtsumlage verbleibt unverändert bei 19%, eine Kreditaufnahme ist auch für 2021 nicht geplant. Es sind für das Amt keine größeren Investitionen geplant, die Mittel für den Bereich Brandschutz wurden erneut etwas angehoben und auch die Kosten für die Digitalisierung und IT-mäßige Arbeit und Weiterentwicklung des Amtes sind moderat gestiegen.



Thomas Hansen



Hans Conrad Plöhn

Unsere Kämmerei hat es erneut mit sehr großem Aufwand und in kollektiver Zusammenarbeit mit den Gemeinden fertiggebracht, die Haushaltsabschlüsse sämtlicher Gemeinden für die Jahre 2019 fertigzustellen, was eine stolze Leistung darstellt. In diesem Jahr wurde auch das Amtsentwicklungs-konzept erstellt und beschlossen, wo es nun darum geht, die Empfehlungen und Projektideen zu beurteilen und ggf. umzusetzen.

Themen, die uns nach wie vor beschäftigen, sind die Sicherstellung von ausreichend Plätzen in den Kindertagesstätten (Baumaßnahmen in Löwenstedt, Behrendorf und Viöl sind

hierfür Beweis) verbunden mit den KiTa-Finanzierungsfragen für die Gemeinden, was ja auch durch die Medien ging und wo auch unsere Gemeinden in Sorge sind, dass diese Aufgabe sich für sie stark verteuern wird.

Unverändert ist in nahezu allen Gemeinden eine gute Haushaltslage festzustellen, die weiterhin einen Gestaltungsspielraum gibt, der gefüllt wird und zahlreiche Planungen und Investitionen nach sich zieht. So sind in zahlreichen Gemeinden Planungen für Wohnbauflächen, Multifunktions-, Dorfgemeinschafts- und Feuerwehrgerätehäuser im Gange. Auch der Schulverband arbeitet weiter daran, das attraktive Schulangebot im Amt zu festigen und auszubauen. Hierfür wurden Mittel aus dem sogenannten Digitalpakt genutzt, aber auch eigene Investitionen getätigt. Dadurch werden im kommenden Schuljahr allen Schülerinnen und Schülern ab der 5. Klasse an beiden Gemeinschaftsschulstandorten vom Schulverband iPads zur Verfügung gestellt werden können – ein großer Erfolg.

Daneben werden die im Amt befindlichen kommunalen Liegenschaften wie Schulgebäude, Turnhallen, Freibäder, Feuerwehrgerätehäuser etc. fortlaufend instandgehalten, damit kein Investitionsstau auftritt.

AUS DER REGION  
FÜR DIE REGION

Immer  
gut beraten

**Itzehoer Lösungen**  
» **Kfz-Schutz**

» Michael Heidemann  
Mühlengrund 6, 25884 Viöl, » 04843 205442

» Tobias Schmidt  
Mühlengrund 6, 25884 Viöl, » 04843 205442

**Itzehoer**  
Versicherungen  
... und gut ✓

[www.itzehoer.de](http://www.itzehoer.de)

**Natürlich. HEIWE.**  
Ihr Partner für die Energie- und Haustechnik

**HEIWE**

Bei HEIWE sorgen wir mit über 30 Profis dafür, dass es perfekt wird – von der fachgerechten Planung über die ausführliche Beratung bis zur termingerechten Umsetzung. Heizungs- und Sanitärtechnik, Badgestaltung und Elektrotechnik – seit über 20 Jahren!

[www.heiwe.de](http://www.heiwe.de)

Elektro | Löwenstedt | Tel 04843 973919-0  
Heizung Sanitär | Haselund | Tel 04843 20 40 08-0



Wie in der letzten Ausgabe von „Amt Viöl aktuell“ mitgeteilt, wurde Frau Maike Schirduan in der Amtsausschusssitzung am 12. November zur neuen ehrenamtlichen Gleichstellungsbeauftragten bestellt, der wir viel Erfolg in ihrer Aufgabe wünschen. Ute Wolff als unserer bisherigen Gleichstellungsbeauftragten möchten wir nochmals für ihr rund 1½ jähriges Wirken danken.

Dies alles soll ein kurzer Überblick für Sie sein, damit Sie wieder Informationen über die Arbeit Ihrer Amtsverwaltung und der Gemeinden des Amtes erhalten.

Am Ende des Jahres möchten wir Ihnen auch im Namen der Mitglieder des Amtsausschusses, der Verantwortlichen in den Gremien der Gemeinden und Verbände sowie aller Beschäftigter der Amtsverwaltung ganz herzlich für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit danken.

Es hat auch in diesem Jahr Freude bereitet, mit Ihnen und für Sie zu arbeiten und viele Projekte, aber auch kleine Anliegen zu erledigen und dazu beizutragen, dass wir hier im Amt Viöl gute Lebensbedingungen vorfinden und diese bewahren. Wir müssen uns mit den aktuell anderen Lebensbedingungen und insbesondere den daraus resultierenden sozialen Einschränkungen arrangieren. Auch wenn diese Situation viele von uns bedrückt und/oder nervt, da müssen wir alle gemeinsam durch! Wir sind zuversichtlich, dass uns dies gelingen wird.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Vorweihnachtszeit, schöne Feiertage und eine baldige Rückkehr zum „normalen“ Leben, das prallgefüllt mit Gesundheit, Spaß und Zufriedenheit sein soll.

**Es grüßen herzlich**

**Thomas Hansen**

**Hans Conrad Plöhn**

## Die neue Gleichstellungsbeauftragte stellt sich vor: Maike Schirduan



Liebe Leserinnen und Leser, am 12. November 2020 wurde ich durch den Amtsausschuss des Amtes Viöl zur ehrenamtlichen Gleichstellungsbeauftragten bestellt. Gern stelle ich mich auf diesem Wege kurz bei Ihnen vor: Ich bin gebürtige Nordfriesin, 49 Jahre alt, wohne mit meinem Mann und meinen beiden 18- und 14-jährigen Töchtern seit 2003 in Viöl und arbeite in Teilzeit beim Kreis Nordfriesland im Bereich Soziale Hilfen.

Zunächst möchte ich mich ganz herzlich für die vielen lieben Glückwünsche zu meiner Bestellung bedanken, ein so großes Echo hatte ich nicht erwartet. Vielfach wurde ich jedoch auch gefragt, welche Aufgaben ich als ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte habe.

Mein erster Schritt vor meiner Bewerbung für diese Aufgabe war die Heranziehung der Hauptsatzung des Amtes Viöl und der Amtsordnung für Schleswig-Holstein.

Grundsätzlich ist dort die Verwirklichung der Gleichstellung von Frauen und Männern im Amt Viöl zu finden. Hierzu kann ich Belange der Gleichstellung in die Arbeit des Amtsausschusses und in die Gemeindevertretungen der amtsangehörigen Gemeinden einbringen, indem ich an den Sitzungen der verschiedenen Gremien teilnehme und Vorlagen auf ihre Auswirkungen überprüfe. Bei allen Vorhaben bin ich so frühzeitig zu beteiligen, dass meine Initiativen, Anregungen, Vorschläge und sonstige Stellungnahmen berücksichtigt werden können. Ich freue mich auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit in den verschiedenen Gremien.

Der Start in diese Aufgabe gestaltet sich aber schon schwierig, da ich in dieser Phase der Pandemie vermeiden wollte, alle Dezembersitzungen der 13 Gemeindevertretungen zu besuchen. Dort werde ich mich im Laufe des kommenden Jahres noch einmal gerne persönlich vorstellen.

Weiterhin bin ich bei Personalentscheidungen innerhalb des Amtes zu beteiligen. Dabei kommt mir zugute, dass ich in meiner beruflichen Entwicklung bereits im Personalwesen tätig war. Die berufliche Gleichberechtigung, zu der auch die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zählt, liegt mir besonders am Herzen.

Der dritte - und ich denke auch größte - Aufgabenschwerpunkt ist die Beratung. Gerne stehe ich allen Bürgerinnen und Bürgern des Amtes Viöl bei Fragen, Problemen und Nöten unterstützend zur Seite. Hierzu habe ich begonnen, ein Netzwerk zu den verschiedenen regionalen Beratungseinrichtungen aufzubauen. Sie können mich gern in meiner offenen Sprechstunde im Amt Viöl immer am 2. Donnerstag im Monat von 16.00 Uhr bis 17:00 Uhr besuchen.

Zurzeit bitte ich um eine kurze Anmeldung unter [maike.schirduan@amt-vioel.de](mailto:maike.schirduan@amt-vioel.de).

Selbstverständlich können wir auch gerne einen anderen Termin vereinbaren. Auch unabhängig von regulären Dienstzeiten bin ich für Sie unter der Telefonnummer 0 48 43 / 20 90-59 zu erreichen.

Für Anregungen und Hinweise von Ihrer Seite zu wichtigen Themen, Projekten oder Veranstaltungen bin ich sehr dankbar und freue mich auf einen regen Austausch mit Ihnen.

Ich wünsche Ihnen und ihren Familien schöne Feiertage und einen guten Jahreswechsel und bleiben Sie gesund.

**Herzliche Grüße,  
Maike Schirduan**

### Von einem der schönsten Tage im Leben...

Nachstehend veröffentlichen wir Paare aus dem Amtsbezirk, die sich kürzlich das Ja-Wort gegeben haben. Wir wünschen den Paaren alles Gute für ihre gemeinsame Zukunft!

**Tanja Möhrke-Dohle**

geb. Möhrke &

**Mirco Dohle, Haselund**

22.10.2020

Dohle, Haselund

**Anja &**

**Conny Pieper**

geb. Huben,

Haselund

21.11.2020

**René &**

**Heike Ariane Britt**

geb. Romag,

Wester-Ohrstedt

26.11.2020

## Schneeräum- und Streupflicht der Grundstückseigentümer

...ist der Schneeschieber noch intakt? ... und wo sind eigentlich die Streumaterialien abgeblieben?

Der Winter steht vor der Tür, daher möchte das Ordnungsamt an dieser Stelle vorsorglich auf die Schneeräum- und Streupflicht hinweisen.

Schnee und Eis auf öffentlichen Straßen, Wegen, Plätzen, Brücken und Durchgängen sind von den anliegenden Grundstückseigentümern zu

räumen. Diese Räum- und Streupflicht gilt sowohl für die Eigentümer bebauter, als auch unbebauter Grundstücke unabhängig davon, ob die Grundstücke durch einen Graben, einen Grünstreifen, eine Mauer, eine Böschung oder in ähnlicher Weise von der Straße getrennt sind.

Bei Schneefall sind die Gehwege sowie die gemeinsamen Geh- und Radwege in einer Breite von 1,50 m frei zu halten.

**Weiter auf Seite 6**



Way of Life!

# Du bestimmst das Ziel. Ab 22.990,- EUR<sup>1</sup>

- Rückfahrkamera
- LED-Scheinwerfer
- Nebelscheinwerfer
- Adaptiver Tempomat
- beheizbare Außenspiegel
- Sitzheizung vorn
- 2-Zonen-Klimaautomatik
- Licht- und Regensensor
- 17"-Alufelgen
- Keyless Start u.v.m.

<sup>1</sup> Endpreis für einen Suzuki SX4 S-Cross 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort (Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,2 l/100 km, außerorts 4,2 l/100 km, kombiniert 4,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoß: Kombiniertes Testzyklus 104 g/km (VO EG 715/2007)). Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Aufpreis.

Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet



## SONDERMODELL OUTLANDER PLUG-IN HYBRID BASIS SPIRIT

Mitsubishi Outlander Plug-in Hybrid Basis Spirit  
2.4 Benziner 99 kW (135 PS) 4WD  
statt ~~40.541,51~~ EUR<sup>1</sup>

nur **34.990,- EUR<sup>2</sup>**



**5** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE\*

**8** JAHRE  
FAHRBATTERIE  
GARANTIE\*

- ▶ Europas meistverkaufter Plug-in Hybrid<sup>3</sup>
- ▶ Fährt bis zu 54 km rein elektrisch und bis zu 800 km insgesamt<sup>4</sup>

- ▶ Navigationssystem mit Smartphone-Anbindung
- ▶ elektr. Standheizung u.v.m.

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R101, Outlander Plug-in Hybrid Gesamtverbrauch:** Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 14,8. Kraftstoffverbrauch (l/100km) kombiniert 1,8. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 40. Effizienzklasse A+. Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

**1** | Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **2** | Hauspreis Mitsubishi Outlander Plug-in Hybrid BASIS Spirit 2.4 Benziner 99 kW (135PS) 4WD, solange Sondermodell-Vorrat reicht. **3** | Quelle: European Alternative Fuels Observatory, [www.eafo.eu](http://www.eafo.eu) vom 01.09.2020. **4** | Mit einer Tankfüllung und voller Ladung der Batterie.



# AUTOHAUS henken -Treia

## Autohaus Henken GmbH

Suzuki- und Mitsubishi-Vertragshändler  
Treenestr. 73 24896 Treia

Telefon 04626 345

E-Mail [info@henken.de](mailto:info@henken.de)

[www.henken.de](http://www.henken.de)

[f @autohaus.henken](https://www.facebook.com/autohaus.henken)

**Sonntags  
Schahtag  
ab 10 Uhr\***

\*Sonntags keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

## Der neue Space Star

Mitsubishi Space Star Spirit 1.2 52 kW (71 PS) 5-Gang

- 5 Türen
- 6 Airbags
- Elektrische Fensterheber vorn
- ABS & Bremsassistent
- Elektron. Stabilitätskontrolle
- Klimaanlage
- Funk-Zentralverriegelung
- Regen- u. Lichtsensor
- CD-Radio USB, DAB+, Bluetooth



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Spirit 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,4; außerorts 4,0; kombiniert 4,5.

CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 104 g/km. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

nur **9.990,-** EUR

**Jetzt günstig einsteigen:  
Der praktische City-Flitzer**





Zur Sicherheit des Fußgängertagesverkehrs sind bei Glätte die Gehwege sowie die gemeinsamen Geh- und Radwege mit Sand oder anderen abstumpfenden Mitteln so zu bestreuen, dass ein sicherer Weg vorhanden ist. Die Verwendung von Salz ist nur bei Eisregen oder an besonders gefährlichen Stellen zugelassen.

Schnee und Eis sind möglichst platzsparend zu lagern, im Bereich zwischen Geh-/Radweg und Fahrbahn, sofern keine bessere Möglichkeit besteht. Die Gullys und die Hydranten sind von Eis und Schnee freizuhalten. Schnee und Eis von Grundstücken dürfen nicht auf den Gehweg oder die Fahrbahn geschafft werden.

## Ab 2021 gelten neue Benutzungsgebühren für die Abfallentsorgung

Mit dieser Information wollen wir Sie über diese Erhöhung und die Entwicklung der Entsorgungsgebühren informieren.

Der Kreistag Nordfriesland hat im November 2020 die neue Abfallgebührensatzung beschlossen. Diese tritt mit Beginn des Jahres 2021 in Kraft. Die Gebühren für die Restmülltonne müssen, nachdem diese seit 2016 unverändert geblieben sind, im Durchschnitt um 9,9 % erhöht werden. Eine 80-Liter-Restmülltonne, 14-tägliche Leerung, kostet jährlich gegenüber bisher 91,68 € künftig 100,80 €, das ist eine Erhöhung um 9,12 €, auf den Monat umgerechnet sind das unter 80 Cent. Die Gebühren für die Biotonne sind hiervon nicht betroffen, diese bleiben wie bisher.

In den zurückliegenden fünf Jahren haben sich die Kosten für die Abfallentsorgung wie auch die allgemeine Lebenshaltung verteuert.

Einen erheblichen Anteil an der Gebührenerhöhung haben die nur noch sehr niedrigen Erlöse aus der Altpapiervermarktung (Grüne Tonne). War dieser Rohstoff in der Vergangenheit sehr nachgefragt, hat sich die Situation am Weltmarkt verändert.

Auch andere Länder sammeln mittlerweile Wertstoffe, das Angebot für ein Recycling ist umso größer und sorgt für einen Preisverfall. Trotzdem bleibt Recycling das oberste Gebot, da die reine Entsorgung immer die teuerste und auch schlechteste Lösung ist.

In den Gebühren der Restmülltonne sind neben der regelmäßigen Leerung

Die räumungs- und streupflichtigen Flächen sind bei Schneefall und/oder Glätte an Werktagen bis spätestens 7.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen bis spätestens 9.00 Uhr, sowie tagsüber bis 20.00 Uhr, so oft und so bald es die öffentliche Sicherheit erfordert, zu räumen bzw. zu streuen.

Im Interesse unserer jüngsten Verkehrsteilnehmer auf ihrem Weg in den Kindergarten, in die Schule oder zu Spielkameraden sowie insbesondere auch für unsere alten und teilweise gehbehinderten Mitmenschen bitten wir Sie herzlich, die erforderlichen Flächen zu räumen und zu streuen.

PS.: Die Zeitungszusteller und Postboten danken auch für freie Zugänge!

auch weiterhin die zweimal jährliche Sperrmüllabfuhr, die Papiertonne, die Sonderabfallentsorgung sowie die Elektronikschrotterfassung mit enthalten.

Doch auch nach der Erhöhung bewegen sich die Gebühren des Kreises Nordfriesland im Vergleich zu Nachbarregionen immer noch im unteren Bereich. Dabei darf man nicht vergessen, dass ein Landkreis wie Nordfriesland mit den Inseln und Halligen mit kreisweit einheitlichen Gebühren in der Kostenstruktur immer auch ganz anders zu sehen ist als ein eher städtischer Bereich.

Die Entwicklung der Restmüllgebühr im Kreis Nordfriesland seit dem Jahr 2014 am Beispiel einer 60-, 80- und 120-Liter Tonne Restmüll, 14-tägliche Leerung:

Jahr/ Behältergröße	2014	2016	2021
60 Liter	65,54 €	68,76 €	75,60 €
80 Liter	87,60 €	91,68 €	100,80 €
120 Liter	131,28 €	137,52 €	151,08 €

Sie haben Fragen? Die Abfallberatung der kreiseigenen Abfallwirtschaft Nordfriesland mbH (AWNF) ist für Sie unter 04841/ 8948-14 erreichbar.

Die neue Gebührensatzung sowie weitere Informationen zur Abfallwirtschaft im Kreis Nordfriesland finden Sie auch unter [www.awnf.de](http://www.awnf.de).

## Bekanntmachung der Gemeinschaftsschule Viöl/Ohrstedt

Bekanntmachung der Gemeinschaftsschule Viöl/Ohrstedt für alle Eltern von Kindern in den 4. Grundschulklassen: Beratungsversammlungen für neue 5.- Klässler 2021/22 Viöl/Ohrstedt in diesem Jahr in digitaler Form! Von der Grundschule in die weiterführenden Schulen: Ihr Kind ist in der 4. Klasse und bei Ihnen dreht sich alles um den Übergang zur weiterführenden Schule. Sie und Ihr Kind stellen sich folgende Fragen:

Wo soll ich hin? Gemeinschaftsschule oder Gymnasium?

Welche Schule kommt für mich wohl in Frage?

Was empfehlen die Grundschullehrer?

Was möchte ich für mein Kind?

Was möchte mein Kind überhaupt?

Wird mein Kind mit den Anforderungen fertig?

Wie wird differenziert?

Fragen über Fragen... - die wir im Februar 2021 aufgrund der aktuellen Situation leider nicht auf unseren Beratungsversammlungen beantworten können!

Wir stellen unsere Standorte, Angebote, Fächer, Ansprechpartner und pädagogischen Konzepte in diesem Jahr in digitaler Form auf unserer Homepage in Form von Informationsvideos und Präsentationen vor.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für alle Fragen gerne zur Verfügung.

Dazu beachten Sie bitte die aktuellen Informationen auf unserer Homepage.

Wir freuen uns über Ihr Interesse an unseren Gemeinschaftsschulstandorten Viöl und Ohrstedt!

Anmeldezeitraum für die kommenden 5. Klassen ist vom 22.02.2021 bis um 03.03.2021 (im jeweiligen Schulbüro); Formulare erhalten Sie in unseren Sekretariaten oder unter [www.gems-voh.de](http://www.gems-voh.de) in Downloads (Anmeldebogen: Schulübergang 5. Klassen), oder [https://gems-voh.de/images/2020\\_Aktuelles/Downloads/Anmeldeformular\\_Kl5\\_2021.pdf](https://gems-voh.de/images/2020_Aktuelles/Downloads/Anmeldeformular_Kl5_2021.pdf)

Der Schulverband Viöl sucht für die Freibadsaison 2021 für das beheizte Freibad bei der Grund- und Gemeinschaftsschule Viöl / Ohrstedt / Haselund in

### Oster-Ohrstedt mehrere Personen, die gemeinsam als Team die Betriebsaufsicht

übernehmen möchten. Die Stelle ist teilbar und soll von mehreren Personen wahrgenommen werden. Die Abrechnung erfolgt auf Minijob-Basis. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Interesse an einer Beschäftigung beim Schulverband Viöl, dann erhalten Sie nähere Informationen unter [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de) /Service für unsere Bürger / Stellenangebote.

## Grund- und Gemeinschaftsschule: Ein großes Dankeschön an Sie und Euch!

Liebe Eltern unserer Schülerinnen und Schüler, liebe Schülerinnen und Schüler, in den vergangenen Tagen und Wochen wechselte die Anzahl der an Corona-Infizierten und damit der Inzidenzwert auch in unserem Kreis ständig. Es kam ein zweites Mal zu vielfältigen Einschnitten in unseren Schulalltag, aber auch in Eurem/Ihrem privaten Umfeld und miteinander: Der Teil-Lockdown zog Kontaktbeschränkungen, Quarantäneauflagen, geschlossene Restaurants, weiterhin Unklarheit über den weiteren Verlauf der Corona-Pandemie und unter Umständen sogar über Ihre finanzielle und berufliche Situation nach sich. – Die sich manchmal wöchentlich ändernden Hygieneauflagen und Verordnungen machten es nicht immer leicht, den Überblick über die aktuellen Regelungen zu behalten.

Der Schulverband Viöl sucht für die Mensen der Grund- und Gemeinschaftsschule Viöl-Ohrstedt-Haselund,

### Standorte Viöl und Ohrstedt: Vertretungskräfte

Der Schulverband Viöl betreibt die gut ausgestatteten Mensen in Ohrstedt und Viöl seit dem Jahr 2008. Zu den Aufgaben gehört die Bestellung, Zubereitung, Ausgabe des Essens, die Zubereitung von Beilagen (Salate, Dessert) und Reinigungstätigkeiten im Bereich der Mensa-Küche.

Viöl: Arbeitszeit von Dienstag bis Donnerstag jeweils von ca. 11:00 Uhr bis 15:00 Uhr. Ohrstedt: Arbeit von Dienstag bis Donnerstag. Es wird in zwei Schichten von ca. 9:30 Uhr bis 13:30 Uhr bzw. ca. 13:15 Uhr bis 16:45 Uhr gearbeitet. Die Abrechnung erfolgt auf Minijob-Basis.

Haben Sie Erfahrungen in diesem Bereich und Interesse an einer Beschäftigung beim Schulverband Viöl, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an den Schulverband Viöl durch das Amt Viöl, Westende 41, 25884 Viöl.

Für Rückfragen steht das Amt Viöl zur Verfügung:  
Birte Matthiesen, Tel. 04843 2090-365

Und auch dieses Mal hat sich gezeigt, was Ihr/Sie in den letzten Wochen GROSSARTIGES und zum Teil sogar UNGLAUBLICHEES geleistet habt/haben: Alle haben stets versucht sich zurechtzufinden, sich an die Gegebenheiten angepasst und unterstützt, wo Unterstützung notwendig war.

Während der coronabedingten Grundschulschließung in Viöl, mussten viele Eltern ein weiteres Mal zu Hause bleiben und oft ganz „nebenbei“, während Sie selbst im Homeoffice Ihren Beruf ausgeübt und den Haushalt geführt haben, ihre Kinder beim digitalen Lernen unterstützen. Dafür möchten wir ein besonderes DANKESCHÖN aussprechen und danken zudem auch für den regelmäßigen Austausch. Gleiches gilt für die gelegentlich im Schulalltag aller Standorte erteilten hybriden Unterrichtsstunden:

Nur durch Ihre Unterstützung war es möglich, dass Ihre Kinder eine große Menge des dort vermittelten Unterrichtsstoffes verinnerlicht haben.

Aber auch die fleißigen und motivierten Schülerinnen und Schüler verdienen unseren VOLLEN RESPEKT, dafür dass Ihr stets an den gestellten Aufgaben gearbeitet, die Übersicht behalten und euch die Zeit sinnvoll eingeteilt habt. – Wir wissen, dass auch für Euch die Situation nicht einfach ist! Ganz besonders deshalb auch an Euch ein DANKESCHÖN. – DAS MACHT IHR TOLL!

Für dies und die vielen positiven, aber auch kritischen Rückmeldungen, die uns stets angeregt haben, Konzepte weiterzuentwickeln, DANKEN wir Ihnen ausdrücklich.

Zum Ende des Jahres 2020 wünschen wir nun Allen die wichtige und notwendige Erholung, ein wundervolles Weihnachtsfest im engsten Familienkreis, einen guten Rutsch ins neue Jahr und freuen uns auf einen „normalen“ Neustart im Januar!

Bleiben Sie/bleibt gesund!



Das Kollegium der Grund- und Gemeinschaftsschule  
Viöl-Ohrstedt-Haselund

## EIN HAUCH VON COUNTRY...



DAS  
*persönliche*  
EINRICHTUNGS- UND  
KÜCHENHAUS

- \* Markenküchen und die neueste Küchentechnik
- \* Immer ein persönlicher Ansprechpartner
- \* Computergesteuerte Planung und fachgerechte Montage
- \* Aufmaß bei Ihnen zuhause
- \* 5-Jahres-Garantie (nach unseren Garantie-Bestimmungen)

Möbel **BISCHOFF**  
EINRICHTUNGS- UND POLSTERWELT

Möbel Bischoff  
Inhaber Joachim Bischoff  
direkt An der B5, 25842 Langenhorn  
Telefon: (0 46 72) 70 13  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 18 Uhr (Okt. - April)  
Sa 9 - 14 Uhr (Mai - Aug.)  
[www.moebel-bischoff.de](http://www.moebel-bischoff.de)



## Neues aus der Kirchengemeinde Schwesing

### Gottesdienste:

Termine in der Kirchengemeinde Schwesing, sofern sie nicht durch die Corona-Auflagen beschränkt sind:

20. Dez.	19.00 Uhr	Musikalischer Abendgottesdienst zum 4. Advent mit Monadreen (Anmeldung erforderlich). Pastor Kaphengst
24. Dez.		Andachten an Heiligabend mit Posaunenchor Pastor Kaphengst
	12.30 Uhr	Wester-Ohrstedt, am Feuerwehrhaus
	13.15 Uhr	Oster-Ohrstedt, am Dörpshuus
	14.00 Uhr	Ahrenviölfeld, bei der Felsenburg
	14.45 Uhr	Ahrenviöl, beim Feuerwehrhaus
	15.30 Uhr	Immenstedt, am Kindergarten
	16.15 Uhr	Schwesing, auf der Pastoratswiese
25. Dez.	10.00 Uhr	Gottesdienst an Weihnachten (Anmeldung erforderlich). Pastor Kaphengst
27. Dez.	10.00 Uhr	Gottesdienst. Pastor Kaphengst
31. Dez.	16.00 Uhr	Jahresschlussgottesdienst (Anmeldung erforderlich). Pastor Kaphengst
3. Jan.	19.00 Uhr	Abendgottesdienst. Pastor Kaphengst
10. Jan.	10.00 Uhr	Gottesdienst. Pastor Kaphengst
17. Jan.	19.00 Uhr	Abendgottesdienst. Pastor Timmermann
24. Jan.	10.00 Uhr	Zentralgottesdienst in Viöl. Pastorin Dr. Weide
31. Jan.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Gedenken der Opfer des Nationalsozialismus. Pastor Kaphengst

### Abschied vom Organistenamt

Am 8. März dieses Jahres hat Frauke Johannsen noch den Gottesdienst und eine Taufe in der Schwesinger Kirche an der Orgel begleitet. Kurz darauf wurde auch das kirchliche Leben durch die Corona-Pandemie vorübergehend gelähmt. In dieser Zeit entschloss sich die 90-jährige, das Organistenamt in der Kirche aufzugeben. Schon länger teilte Frau Johannsen sich dieses Amt mit Birte Linke, doch in den zurückliegenden 60 Jahren war sie größtenteils allein für die Kirchenmusik zuständig. Nachdem Ehemann Albert Johannsen zum Lehrer an der Schwesinger Schule gewählt wurde, übernahm Frau Johannsen 1960 den Orgeldienst, der seit jeher an dieses Amt gekoppelt war.

Heute kann Frau Johannsen auf nahezu 9000 Einsätze zurückblicken. Als junge Frau gründete sie damals auch einen Jugendchor, der in Gottesdiensten, auf Hochzeiten, Taufen und Beerdigungen sang. Später leitete sie über viele Jahre auch einen Kirchenchor, bestehend aus Erwachsenen.

Ein besonderes Ereignis war 2000 die Einweihung der neuen Kirchenorgel, auf der sie dann mit viel Liebe und Freude ihre Orgelmusik der jeweiligen Stimmung anpassen konnte.

Mit den Pastoren Lohse, Meiforth, Leiner, Lies und Kaphengst ist Frau Johannsen immer gut ausgekommen. Man pflegte gute Nachbarschaft und die Pastoren waren froh, eine so zuverlässige Kraft gegenüber von der Kirche wohnen zu haben. Da konnte man auch mal spontan sein. Die Kirchengemeinde Schwesing ist Frau Johannsen sehr dankbar und wünscht ihr für die Zeit des „Ruhestandes“, dass sie noch lange so rüstig bleibt, weiterhin schöne Stunden der Kirchenmusik in der Schwesinger Kirche genießen kann und dazu alles erdenklich Gute und Gottes Segen.

**Kirchenbüro:** Birte Linke, Di., Do. und Fr. von 9:00 – 12:00 Uhr,  
Telefon 04841/72515, Kirchenweg 3, 25813 Schwesing,  
E-Mail: kirche-schwesing@kirche-nf.de

Die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Schwesing sucht für ihre Ev. Kindertagesstätte Schwesing zum 1. Januar 2021 oder später **eine pädagogische Fachkraft (m/w/d)** als Gruppenleitung vormittags in einer Regelgruppe. (35 Wochenarbeitsstunden, vormittags, unbefristet).

Gesucht wird ein/e freundliche/r Mitarbeiter/in, der/die Lust hat, den Kindergartenalltag für die 3-6-jährigen zu gestalten. Wir erwarten Engagement, Flexibilität und Teamfähigkeit. Der/die Bewerber/in sollte Mitglied der evangelischen Kirche sein und die Fähigkeit besitzen, auch christliche Inhalte kindgerecht zu vermitteln.

Die Vergütung erfolgt nach dem kirchlichen Arbeitstarif (KAT). Bewerbungen sind zu richten an: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Schwesing z. Hd. Pastor Jürgen Kaphengst, Kirchenweg 3, 25813 Schwesing. Auskünfte erteilt die Leiterin der Kindertagesstätte, Frau Stephanie Peters, unter Tel. 04841/72252



**individuell Abschied nehmen**  
Wir beraten Sie gerne in allen Fragen rund um das Thema Bestattung.

**BESTATTUNGEN  
LORENZEN  
& SOHN**

Wester-Ohrstedt, Treia, Jübek  
04847 / 80 94 986  
www.bestattungen-lorenzen.de

Neue Fußwege für einen bewussten Lebensweg ...

## MOBILE FUßPFLEGE

MARTINA MEVES UND TEAM

Hofwiesenweg 3    Telefon: 04627 - 18 45 162  
24876 Hollingstedt    Mobil: 01578 - 77 51 333



## GRAFIKNISSEN



KIRCHENWEG 2  
24976 HANDEWITT

TEL. 0461 | 979787  
INFO@GRAFIKNISSEN.DE





## Neues aus der Kirchengemeinde Viöl

### Gottesdienste:

13. Dez. 17.00 Uhr Gottesdienst zum 3. Advent in Löwenstedt beim Bouleplatz mit Pastorin Dr. Christine Weide
20. Dez. 17.00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent in Norstedt beim Sportplatz mit Pastor Paul Timmermann
- Heiligabend 14.00 Uhr Gottesdienst auf dem Dörpsplatz Viöl mit Pastor Paul Timmermann
- 14.00 Uhr Gottesdienst vor der Reithalle in Behrendorf mit Pastorin Dr. Christine Weide
- 15.00 Uhr Gottesdienst auf dem Sportplatz in Norstedt mit Pastor Paul Timmermann
- 15.00 Uhr Gottesdienst in Bondelum mit Pastorin Dr. Christine Weide
- 16.00 Uhr Gottesdienst beim Dörpshus Haselund mit Pastor Paul Timmermann
- 16.00 Uhr Gottesdienst beim Dörpsplatz in Sollwitt mit Pastorin Dr. Christine Weide
- 17.00 Uhr Gottesdienst beim Bouleplatz in Löwenstedt mit Pastor Paul Timmermann
- 17.00 Uhr Gottesdienst auf dem Dörpsplatz in Viöl mit Pastorin Dr. Christine Weide
- 23.00 Uhr Christmette in der Kirche mit Pastorin Dr. Christine Weide (nur mit Anmeldung!)
1. Weihnachtstag 17.00 Uhr CD-Konzertgottesdienst in der Kirche mit Pastor Paul Timmermann
2. Weihnachtstag 17.00 Uhr CD-Konzertgottesdienst in der Kirche mit Pastorin Dr. Christine Weide
27. Dez. 17.00 Uhr Zentralgottesdienst der Kirchengemeinden Schwesing und Viöl „Pop-Christmas“ in Viöl mit Pastorin Dr. Christine Weide
31. Dez. 17.00 Uhr Gottesdienst zum Altjahrsabend mit Pastorin Dr. Christine Weide

03. Januar 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastorin Dr. Christine Weide
06. Januar 17.00 Uhr Andacht zum Dreikönigstag, mit Pastorin Dr. Christine Weide
10. Januar 19.30 Uhr Gottesdienst mit Pastorin Dr. Christine Weide
17. Januar 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
- 11.15 Uhr Taufgottesdienst mit Pastor Timmermann
24. Januar 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastorin Dr. Christine Weide
31. Januar 19.30 Uhr Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
07. Februar 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
14. Februar 19.30 Uhr Gottesdienst mit Pastorin Dr. Christine Weide
17. Februar 19.30 Uhr Passionsandacht
21. Februar 10.00 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden mit Pastor Paul Timmermann
28. Februar 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastorin Dr. Christine Weide

**Kirchenbüro:** Ute Petersen, dienstags bis freitags von 09.00 – 12.00 Uhr  
Telefon 04843/1339, Markt 1, 25884 Viöl, E-Mail:



*Es gibt immer einen Leuchtturm im Leben.*

**Bestattungsvorsorge ... denn Trauer braucht Entlastung.**

Hauptstraße 26 b • Eggebek  
Tel. 04609/363  
Markt 10 • Viöl  
Tel. 04843/20 24 24  
[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)

*Bestattungen Timm*

## Offene Kirche in Viöl

„Eine besinnliche Adventszeit“ wünschen wir uns gerne. Oftmals bleibt dies aber nur ein Wunsch, weil der Alltag keinen Raum dafür zu lässt. Dieses Jahr ist es anders. Kein Familientreffen und keine Weihnachtsfeier nimmt uns in Beschlag. Selbst Fußball gucken im Fernsehen macht ohne Fans keinen Spaß. Wohin also mit unserer freien Zeit?



SANITÄTSHAUS  
**Schütt & Jahn**  
EIN UNTERNEHMEN DER AUXILIUM GRUPPE

**Die Last mit der Last** +  
Kein Grund zu Hause zu bleiben

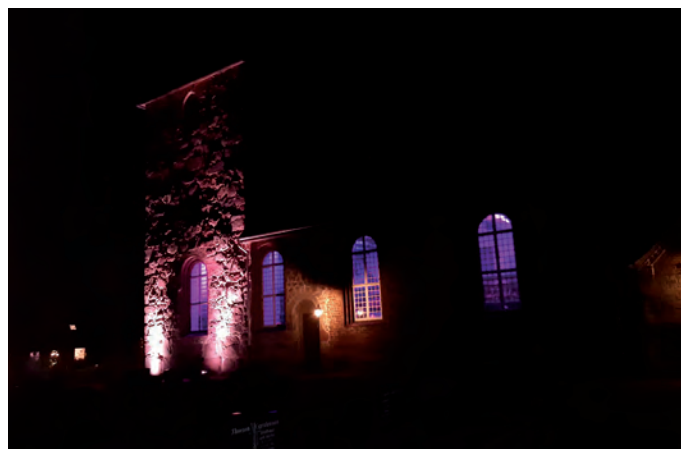
- + mit Fachwissen in ein mobiles Leben
- + sicher unterwegs

**WIR BERATEN SIE GERNE VOR ORT.**

Heideland Süd 7  
24976 Handewitt/Weding

Unter Einhaltung der geltenden Hygienemaßnahmen.

Besuchen Sie uns auch in unseren Filialen in Harrislee, Husum und Flensburg-Twedter Plack • [www.schuett-jahn.de](http://www.schuett-jahn.de) • [kontakt@schuett-jahn.de](mailto:kontakt@schuett-jahn.de)



Die St. Christophorus Kirche Viöl ist bis zum 23.12. immer von Montag bis Samstag von 16-18 Uhr offen. Dort können wir den Raum, die schöne Beleuchtung und die Atmosphäre auf uns wirken lassen, zur Ruhe kommen und aufladen.

Um 17:30 Uhr gibt es täglich einen kleinen Impuls zum Nachdenken. Kommen Sie vorbei, finden Sie Gott, sich selbst oder einfach nur Ruhe. Außerdem ist in der Advents- und Weihnachtszeit unsere Kirche von außen und innen beleuchtet, sodass sich auch einfach nur ein kleiner Spaziergang dorthin lohnt.

## Grund- und Gemeinschaftsschule Viöl: Spielspaß für den Pausenhof



Auf den Pausenhöfen der Grund- und Gemeinschaftsschule Viöl ist viel Platz, um bei Bewegung an der frischen Luft aufzutanken für die nächste Schulstunde.

Der dritten und vierten Klasse der Grundschule steht dafür ab sofort ein schnittig grüner Wagen mit ganz vielen Spielsachen zur Verfügung. Gummitwist, Seilspringen, Bälle und Klettbälle werden rege genutzt.

Der Förderverein der Schule kaufte den Wagen samt Inhalt von den Erlösen des diesjährigen Fußballturniers. Insbesondere der Waffelverkauf von Eltern der jetzigen 4. Klasse spülte kräftig Geld in die Vereinskasse. Mit dem übrigen Geld schaffte der Förderverein einen Basketball und Outdoor-Tischtennis-Sets für die 5. und 6. Klassen an.

*(v.l.) Julian, Niklas, Jondis, Leni, Connor und Henry freuen sich mit ihren Mitschülern/innen über die neuen Spielsachen für die Pausengestaltung.*

### Veranstaltungen Ahrenviöl

#### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter [www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

### Gemeinde Ahrenviöl

Bürgermeister  
Heinz Günther Hansen  
Hauptstraße 8, 25885 Ahrenviöl

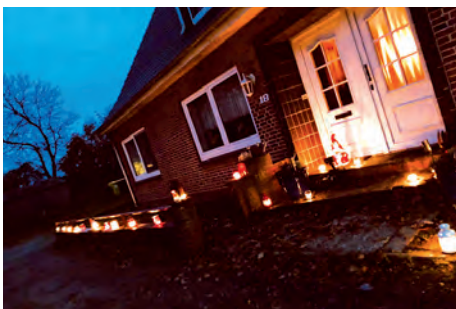


## Laterne laufen mal anders...

Da leider aufgrund der Corona-Einschränkungen auch unser diesjähriges Laternen laufen abgesagt werden musste, kam Britta Carstensen auf die Idee eine Alternative zu schaffen.

Alle waren sofort begeistert und so wurde am 6. November die Aktion „Laternen-Überraschungstour“ gestartet. Dafür hatten viele fleißige Familien Laternen gebastelt und Ihre Häuser und Grundstücke schick beleuchtet. Jede Familie blieb corona-konform für sich auf ihrem Grund-

stück und wartete, dass das Feuerwehrauto mit Blaulicht durch die Straßen fuhr. Überall, wo Kinder mit Laternen standen und das "Laternen-Lied" sangen wurde ein Käscher mit Ü-Eiern rausgereicht. Ein toller Spaß für Groß und Klein und ein Lichtblick in dieser schwierigen Zeit. Vielen Dank an die Helfer und an das Restaurant Tripoli für die gespendete Riesenpizza!



**Med. Fußpflege**  
Fußreflexzonenmassage

Renate Kupperschmidt  
Podologin  
Termine nach Vereinbarung

25885 Ahrenviöl  
Brues Gang 3  
04847 809608

Wenn Fliesen, dann...

**PROWERK** GmbH

**Fliesen- und Natursteinverlegung**

Hauptstraße 25c • 25885 Ahrenviöl • ☎0172 94 33 414

✉kontakt@meinprowerk.eu • [www.meinprowerk.eu](http://www.meinprowerk.eu)

## Adventszeit im Kindergarten

Eine schöne Tradition ist inzwischen das Tannenbaumschmücken draußen auf dem Spielplatz. Wie bereits die letzten Jahre durften wir uns beim Tannenhof Eggert in Immenstedt bei Mani und Ingelore einen kleinen hübschen Baum aussuchen, der jetzt jeden Morgen bunt leuchtend die Kinder begrüßt. Dafür wieder ein großes Dankeschön an die beiden!

Vom Parkplatz aus sind auch die bunten Bilder auf den Fenstern, mit weihnachtlichen Bildern von den Kindern angemalt, zu bewundern.

Eins davon zeigt Maria und Josef mit dem Jesuskind im Stall. Obendrüber fehlte noch der Stern, das ein Junge gekonnt anmalte. „Aber ein Stern hat doch nicht sowas da dran.“ (Schweif). Antwort: „Dieser schon, das ist ein Komet.“ Der Junge daraufhin: „Ach so, du meinst einen Asteroiden“. Bei so viel Sachverstand gibt es nichts hinzuzufügen.



In diesen besonderen Zeiten genießen wir die täglichen Geschichten zum Adventskalender, der jeden Morgen begeistert geöffnet wird. Unsere „Wichtel-Werkstatt“ hat in diesem Jahr fleißig Geschenke gezaubert für die Senioren im Dorf. Auf Wunsch der Gemeinde haben die Kinder eine Kerze verziert und eine weihnachtlich beklebte

Streichholzschachtel dazugelegt. Wir hoffen damit ein Licht in diesen Advent gebracht zu haben. Leider fallen wie überall alle Auftritte und Adventsfeiern aus, wie der Großelternvormittag, der Besuch der Märchenerzählerin und auch die Weihnachtsfeier mit den Eltern. Das bedauern wir sehr, aber die Kinder fangen bestimmt den Zauber der Weihnacht ein mit Gedichten, Fingerspielen, Bilderbuchbetrachtungen, gemütlichem Frühstück, ganz viel Spielzeit und Geschenke basteln. Und wer weiß, vielleicht kommt der Weihnachtsmann ja immerhin zu uns in den Kindergarten? Wir wünschen allen Leser/innen ein frohes Weihnachten mit der lieben Familie und ein gesundes neues Jahr.



Für das Kindergarten-Team, Renate Grünberg

## Veranstaltungen Ahrenviölfeld

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter [www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

### Gemeinde

## Ahrenviölfeld

Bürgermeister Stefan Petersen  
Am Ententeich 14, 25885  
Ahrenviölfeld  
Tel.: 04626 189311  
E-Mail: [stefan.petersennf@web.de](mailto:stefan.petersennf@web.de)



## Leuchtendes Ahrenviölfeld



Wie vielerorts auch fiel in diesem Jahr leider das Laternelaufen in Ahrenviölfeld aus und so wurde, wie in vielen anderen Orten, die tolle Idee aufgegriffen, mit dem Feuerwehrauto durch die Gemeinde zu fahren

und die großen und kleinen Kinder, die mit Laternen vor ihren Häusern stehen, zu überraschen.

Das Ganze war schnell organisiert: Es wurde eine kleine Überraschung für alle Kinder besorgt, der Termin kurzfristig festgelegt und dann stiegen Michael und Niklas am Freitag, den 13. in das Feuerwehrauto. Vorher hatte noch Wolfgang von der Felsenburg für jedes Kind eine Naschitüte gespendet, die auch mit auf die Rundtour kamen. Vielen herzlichen Dank dafür! Vor jedem Haus, wo Lichter leuchteten, hielt Michael an und Niklas hat mit einem Kescher Naschitüte und Überraschung an die Kinder ausgeteilt. Vielen Dank auch an die Beiden für ihren Einsatz!

Und da auch das Wetter mitspielte, standen eine ganze Menge Ahrenviölfelder vor ihren Grundstücken und hatten angeleuchtet mit Laterne, Feuerkörben, Lichterketten u.ä. Manche hatten auch einen Grill angeworfen oder standen mit Glühwein an der Straße und erfreuten sich an den Lichtern.

Wir wünschen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch

Saalbetrieb · Bundeskegelbahn Gästezimmer · Ferienwohnungen  
Bier- und Kaffeegarten  
Ich sage „Tschüss“  
Danke allen Gästen, Lieferanten und vor allem MitarbeiterInnen für die gute Zusammenarbeit während meiner Selbstständigkeit.  
Mir wird vieles fehlen, ich freue mich aber auch auf die Zeit danach.  
Hauptstr. 20 · 25885 Ahrenviölfeld · Tel. 04626-325 · Mittwoch Ruhetag · [www.gaststaeette-felsenburg.de](http://www.gaststaeette-felsenburg.de)



## Veranstaltungen Behrendorf

fortlaufend immer Dienstags alle 14 Tage Kartenspielen im Dörpshus. Jeder ist herzlich willkommen! Für Anmeldungen (Kaffee und Kuchen) und Fragen gerne an Jutta Lorenzen (04843/27211) wenden.

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter [www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

## Gemeinde Behrendorf

Bürgermeister

Jens Andreas Carstensen

Westerdorf 22, 25850 Behrendorf

Tel. 04843 696, Mobil 0171 9754639,

E-Mail: [carstensen-j@t-online.de](mailto:carstensen-j@t-online.de),

Sprechzeiten: 8.30 - 9.30 Uhr



## Wir sagen DANKE!



Gemeinsam verabschieden sich die Kinder und Erzieherinnen aus dem Ev. Kindergarten Behrendorf bei der Bäckerei Hinrichsen.

Viele Jahre beliefert die Bäckerei den Kindergarten mit Milch, damit alle Kinder gut versorgt sind.

Ebenfalls wurde immer gerne für besondere Anlässe Brot bestellt und von den Kindern gerne gegessen.

Die Kinder überreichen ein gemaltes Bild und eine Blume. Mit Bonbons und Süßigkeiten in den Taschen spazieren die Kinder wieder zurück in den Kindergarten.

**Kiga-Team  
Behrendorf**

## Laterne laufen mal anders

Leider konnte auch in Behrendorf kein Laternenumzug stattfinden, da die derzeitigen Coronabestimmungen es nicht zuließen.

So kam es, dass abends das Telefon klingelte und Yvonne Cornils Reiner fragte, ob es nicht möglich wäre, auch in Behrendorf einen Umzug mit dem Feuerwehrauto stattfinden zu lassen. Nachdem er sich schnell begeistern ließ und zusagte, holte Yvonne kurzerhand Janina Thiesen und mich ins Organisationsteam. Schnell entstand ein Plan, der so gerne vom Bürgermeister abgesegnet wurde.

Am 20.11.20 startete dann das Feuerwehrauto, ausgestattet mit einer großen Musikbox, im Norderdorf seine Route. Man traute seinen Augen kaum, als man sah, wie viele Bewohner das Angebot annahmen. Nicht nur die Kleinen, sondern auch die Großen kamen aus ihren Häusern. Das ganze Dorf erstrahlte im Lichterschein. Viele Leute hatten ihr Haus oder ihre Gärten mit Lichterketten und Kerzen geschmückt. Die Kinder mit ihren Laternen standen mit ihren Eltern an der Straße und blickten mit gespannten Augen auf das Feuerwehrauto. Noch größer war die Freude, wenn das Auto stoppte und mit einem Helm am Stab eine Kleinigkeit für die Kinder aus dem Fenster gereicht wurde. Die Kinder bedankten sich fröhlich und blieben zum Abschied winkend am Straßenrand stehen, bis das Auto beim nächsten Haus anhielt. Ein großes „Dankeschön“ geht an alle, die die Aktion unterstützt haben und somit diesen schönen Abend ermöglicht haben! **Katrin Thomsen**



MEIERIEWEG 6  
25850 BEHRENDORF  
TEL.: 0 48 43 - 20 50 4 - 11  
FAX: 0 48 43 - 20 50 4 - 20

**LORENZEN  
NISSEN  
BAU GMBH**  
WWW.LORENZEN-NISSEN.DE

# Bau drauf!

- Schlüsselfertige Wohnhäuser
- An- und Umbauten
- Modernisieren und Sanieren
- Gewerbliche Bauten
- Landwirtschaftliche Bauten




Das Team von  
**Binnenland & Waterkant  
Immobilien**

★ wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnacht  
&  
★ einen guten Rutsch ins neue Jahr

★ wir bieten kostenlose Bewertungen Ihrer Immobilien an  
★ vor Ort oder auf unserer Homepage

Büro Husum 04841 77 2 41 41    Büro Schleswig 0171 410 7 410  
info@buw-immo.de    www.buw-immo.de  
Rote Pforte 7, 25813 Husum

## Gottesdienst der Kirchengemeinde Viöl am 1. Advent in Behrendorf

Die Kirchengemeinde Viöl lud gemeinsam mit den Behrendorfer Landfrauen zum ersten „Open air Gottesdienst“ im Advent ein. Eine schöne Möglichkeit, damit mehr Personen am Gottesdienst teilnehmen



können. Zahlreiche Besucher folgten der Einladung und trafen sich in gemütlicher Atmosphäre vor dem Dörpshus. Dort war der Parkplatz von freiwilligen Helfern umfunktioniert, ausgeleuchtet und liebevoll von unseren Landfrauen Yvonne Hansen und Inke Petersen dekoriert worden. Schon auf dem Weg zum Dörpshus hörte man die Klänge des Nachwuchs-Posaunenchores Viöl, der dem Gottesdienst einen schönen musikalischen Rahmen gab. Zusätzlich wurde Frau Weide, die den Gottesdienst in dieser besonderen Form hielt, von Sabine Jensen und Ingo Jensen aus dem Kirchenvorstand und drei „Kleinen Konfirmanden“ un-



terstützt. Sie zeigten uns moderne Vorstellungen davon, wie Christus zu den Menschen kommen könnte. Mit dem Rolls-Royce, in Begleitung von Raketen und großer Ankündigung. Aber er kam leise, zurückhal-

tend und bescheiden auf einem Esel daher geritten.

Sicher hat sich der ein oder andere auf dem Nachhauseweg noch mit der Botschaft beschäftigt.

Vielen Dank an alle Beteiligten für ihre Mühe. Ein besonderer Dank geht an das Pastorenteam und den Kirchenvorstand, die es uns ermöglichen auch in dieser Zeit, unter Einhaltung aller Coronabedingungen, an den Gottesdiensten teilnehmen und uns auf Weihnachten einstimmen zu können.

*Katrin Thomsen*

## Ernteabend

In diesem Jahr konnte aufgrund von Corona kein traditionelles Erntefest mit Musik und Tanz stattfinden. Die zu diesem Zeitpunkt vorliegenden Regeln im Umgang mit der Pandemie ließen aber ein Ernteeessen zu. Dies fand am 17. Oktober (abends) und 18. Oktober (mittags) statt.



So wurde am Freitagabend die Ernteecke mit Stroh, Keramik, Stallfenster, Eingemachten und weiteren Dingen aufgebaut. Das Gemüse war am Vortag auf dem Wochenmarkt gekauft worden. Die Gestaltung über-



nahmen in diesem Jahr Inge, Inke und Yvonne.

Samstag und auch Sonntag gab es ein leckeres Grünkohlesse, das uns von der Felsenburg aus Ahrenviölfeld geliefert wurde.

An beiden Tagen haben drei unserer Konfirmanden aus diesem Jahr den Erntespruch vorgetragen. Vielen Dank an Kristin Dölling, Mayra Hinrichsen, Jannis Hinrichsen und an Timkes Nicole, die den Erntespruch geschrieben hat. Bürgermeister Jens Carstensen hat, wie in jedem Jahr, die Erntekrone aufgehängt und passende Worte gefunden.

Am Samstagabend fand zusätzlich eine Tombola statt. Jeder hatte ein Los bekommen und zu gewinnen gab es Wein, Süßigkeiten und Gemüsekörbe, die gleich mit dem passenden Rezept ausgestattet waren. Beide Tage kamen bei allen gut an, da es einfach schön war, sich mal wieder zu sehen.

### Carstensen Landtechnik

Agrardienst - DeLaval - Rasenmäher - Fahrräder - Heizung - Sanitär

**Godeke Carstensen**  
Hauptstraße 9a  
25855 Haselund

Carstensen-Landtechnik@t-online.de  
www.carstensen-landtechnik.de

Tel. 04843/597 Fax 974

## AUTO SERVICE SIEVERTSEN

GERHARD SIEVERTSEN

---

Kfz-Meister

Reparatur aller Fabrikate

Tel. 04843/335502

Westerdorf 5

gerhard.sievertsen@mytng.de

25850 Behrendorf

---

MOBIL 015128044969

*Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr.*



## Veranstaltungen Bondelum

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter  
[www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

24.12.2020, 15:00 Uhr: Gottesdienst beim Feuerwehrgerätehaus mit  
Pastorin Weide

### Gemeinde

## Bondelum

Bürgermeister Sönke Jessen  
Oberdorf 4, 25850  
Bondelum  
Tel. 01525-5291698



## Bondelum im Winter: Was war los und was steht noch an?

Wie bereits in der letzten Ausgabe des Amtsblattes angekündigt, blieb es in der Gemeinde Bondelum am 13. und 14. November von 17 bis 19 Uhr dunkel, so dass die Lichter der kleinen Laterneläufer umso heller strahlen konnten. Am zweiten Tag gab es ein besonderes Schauspiel, als plötzlich alles von blauem Licht und Motordröhnen erfüllt war. Die Freiwillige Feuerwehr hatte ihr feuerrotes Einsatzgefährt samt Blaulicht angeschmissen, um die Gelegenheit zu nutzen, sich von den fleißigen Laterneläufern den rechten Weg ausleuchten zu lassen. Zur Stärkung der vom Laternen halten müde gewordenen Arme gab es dann auch für jeden kleinen Teilnehmer am Wegesrand eine süße Überraschung, die direkt aus dem Führerhaus - also mit genügend Sicherheitsabstand - überreicht wurde. Dieses Jahr ist alles anders. Das bedeutet auf Vieles verzichten zu müssen, aber es eröffnet auch die Chance, alternative Wege zu gehen und Neues auszuprobieren. So war das etwas andere Laternelaufen eine schöne Abwechslung zu den vielen Entbehrungen der letzten Monate und einmal mehr der Beweis dafür, dass auch Bondelum die Krise meistert.



Der Nikolaus lässt sich von den kleinen, lästigen Viren übrigens ebenfalls nicht aufhalten. Man munkelt, dass er auch dieses Jahr wieder unser schönes Bondelum besucht hat und die zahlreich aufgestellten Stiefel befüllt hat - natürlich nur diejenigen, deren Besitzer das ganze Jahr brav und artig gewesen sind. Wie aus gut informierten Quellen aus der Nordpolregion durchgesickert ist, soll es davon in Bondelum überdurchschnittlich viele geben. Hinter vorgehaltener Hand wird sogar gemunkelt, dass der Nikolaus das ganze Jahr über ein strammes Krafttraining absolviert, um den schweren Sack für Bondelum überhaupt schleppen zu können. Allerdings soll er diese Anstrengung - den uns vorliegenden Informationen zufolge - sehr gern auf sich nehmen. Pandemie hin oder her - es gibt Traditionen, die bleiben, wenn auch oft in etwas abgewandelter Form. Dies betrifft in diesem Winter nicht nur das Laternelaufen, sondern auch den Gottesdienst am Heiligen Abend, der für viele Familien ein fester und wichtiger Bestandteil des Weihnachtsfestes ist. Pastorin Weide wird am 24. Dezember um 15 Uhr einen Gottesdienst beim Feuerwehrgerätehaus abhalten und sich bestimmt über zahlreiches Erscheinen freuen. Unter freiem Himmel ist genügend Platz für alle, um mit Abstand der Weihnachtsgeschichte zu lauschen und sich auf die Weihnachtsbotschaft zu besinnen. Eine weitere, eher weltliche Botschaft kommt direkt aus der Schaltzentrale der Gemeinde: Bürgermeister Sönke Jessen wünscht allen Bondelumern friedliche Festtage und einen guten Rutsch in ein gutes - und im Vergleich zu 2020 hoffentlich besseres - Neues Jahr.

### IHR TRAUM VOM EIGENHEIM

### PLANSECUR

WEIL WIR WERTSCHÄTZEN



Wirklichkeit wird er mit einem Partner, der Sie begleitet.  
Mit Zugriff auf Hunderte potenzielle Kreditgeber & ganzheitlicher Finanzplanung.

**BETTINA KÜSSNER** • Sparkassenfachwirtin  
Viöl • Mobil 0174 4182828 • [b-kuessner.plansecur.de](mailto:b-kuessner.plansecur.de)

ANTWORTEN AUF FINANZFRAGEN. [plansecur.de](http://plansecur.de)

### GRAFIK NISSEN

KIRCHENWEG 2  
24976 HANDEWITT

TEL. 0461 | 979787  
INFO@GRAFIK-NISSEN.DE

Reisedienst &  
KFZ-Werkstatt

### NISSEN & SOHN

### Immer mobil - sicher ans Ziel!

Reisedienst: individuelle Gruppenreisen für Tages- und Halbtagestouren  
KFZ-Werkstatt: Service und Reparaturen aller Marken

[www.bus-nissen.de](http://www.bus-nissen.de)  
[www.kfz-nissen.de](http://www.kfz-nissen.de)

**Nissen & Sohn GmbH**  
Westerfeld 2a • 25864 Löwenstedt  
Reisedienst: 0 48 43 • 20 50 133  
Werkstatt: 0 48 43 • 22 12

### IHR EINKAUFZIEL IN HASELUND



Hauptstraße 12 • 25855 Haselund  
Tel. 0 48 43/18 31 • Fax 0 48 43/26 36  
[Spingel-Haselund.Nord@Edeka.de](mailto:Spingel-Haselund.Nord@Edeka.de)



- Backshop und Kaffeeauschank
- Kuchen • Mittagstisch
- Bio-Produkte • Getränkemarkt
- Reinigungsannahme
- Lottoannahmestelle • Geldautomat

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 6.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 6.30 - 16.00 Uhr

**Parkplatz direkt vor der Tür**

## Veranstaltungen Haselund

### Fahrbücherei

Sonderfahrplan für Freitag, 8. Januar 2021,  
Haselund, An der Schule, 11.20 - 11.35 Uhr

## Gemeinde Haselund

Bürgermeister Jan Thormaehlen  
Löwenstedter Straße 27  
25855 Haselund  
Tel. 04843 1440, Fax: 04843 27195  
jan.thormaehlen@t-online.de  
Internet: www.haselund.de



## Von „Lieblingsbäumen“, dem „Lauftag“ und „Lüften“



Was gibt es Neues vom Grundschulstandort Haselund?

Er hat sich gut etabliert – der neue Schulalltag unter Coronabedingungen. Es bedarf immer wieder vieler Überlegungen, offener Augen

und der Bereitschaft, liebgewonnene Traditionen coronakonform zu verändern – doch eines ist sicher: Nach der Erfahrung der Schulschließung im Frühjahr, freuen sich alle über Schultage, die (fast) normal ablaufen können. Denn an die Hygienevorschriften, die aufgestellte Klingel am Eingang oder das von einer Maske verdeckte Gesicht ihrer Lehrkräfte haben sich die Kinder gut gewöhnt und meistern den Schultag mit seinen neuen Vorschriften ganz toll! Für eine gewisse Zeit mussten sogar die Kinder im Unterricht eine Maske tragen und haben auch diese Herausforderung tapfer überstanden. Vermisst werden hingegen die beliebten Frühstücksbuffets in den Klassenräumen und liebgewonnene Aktionen wie der Basteltag, bei denen Eltern oder Großeltern immer gerne zur Unterstützung in die Schule gekommen sind. Die Sehnsucht nach einem Musikunterricht mit Gesang ist riesengroß und auch Unterrichtsformen oder Pausenspiele mit Körperkontakt fehlen.

Frische Luft gibt es für die Schülerinnen und Schüler hingegen mehr denn je: Regelmäßiges und gründliches Lüften aller Räume zählt aktuell zu einer der wichtigsten Maßnahmen. Der „Zwiebellook“ ist für die nächsten Schulwochen sehr zu empfehlen, damit alle mög-



lichst ohne zu frieren und schnupfenfrei durch den Winter kommen.

Trotzdem gestaltet das Team des Grundschulstandortes Haselund das Schulleben abwechslungsreich.

Die Klassen 3/4a und 3/4b haben sich im Sachunterricht mit dem Thema „Der Baum“ beschäftigt. Die Kinder sind zunächst zu Baumexperten geworden und haben dann mit großem Eifer ein Herbarium angelegt. Das Grün auf dem Schulgelände wurde genauestens unter die Lupe genommen. Anschließend fanden sich in den Blätterpressen die Blätter heimischer Laubbäume wie Eiche, Buche, Birke, Kastanie oder Ahorn. Auf die fertige Sammlung waren alle Kinder mächtig stolz – zu Recht! Gekrönt wurde diese Unterrichtseinheit durch einen Ausflug in den Bauernwald Pobüll.

Familie Hansen begrüßte uns zunächst auf ihrem Hof, der natürlich besichtigt werden durfte. Die Kinder lauschten interessiert Herrn Hansens Erklärungen und stellten viele Fragen. Anschließend begleiteten uns zwei fachkundige Jäger in den Wald, erzählten viele interessante Dinge über ihre Tätigkeit und erklärten auch, wie sie den Wald beim Wachsen unterstützen. Die anschließende Waldschatzsuche machte den Kindern viel Spaß. Die den Ausflug ebenfalls begleitende Dackeldame war jedoch der Star des Tages. Beim Erklängen des Horns stimmte sie sofort mit ein und erfreute Klein und Groß mit ihrem „Gesang“. Die Kinder sagen ihr eine erfolgreiche Bühnenkarriere voraus!

Die Erst- und Zweitklässler arbeiteten zu dieser Zeit zum Thema „Der Igel“ und errichteten zum krönenden Abschluss eine laubgemütliche Igelunterkunft im Knick auf dem Schulgelände. Zimmer frei und hereinspaziert!

Kurz vor den Herbstferien konnte ein weiteres Highlight im Schuljahresverlauf stattfinden – der Lauftag, den der Förderverein traditionell als Sponsorenlauf organisiert hat. Die Schülerinnen und Schüler gaben



## Gartenholz Kiehne



Carports · Gartenhäuser · Zäune · Pflasterungen · Baggararbeiten

Bürozeiten: Mo./Mi./Do./Fr. 14:30 - 17:30 Uhr, Samstags 09:00 - 12:00 Uhr und nach Vereinbarung

Telefon 04843 / 20 56 04 · info@gartenholz-kiehne.de



Am 5. November 2020 verstarb  
unser langjähriges OKR-Mitglied

## Hans Hansen

- besser bekannt als „Kessens Hans“ -

Hans war fast 20 Jahre im Vorstand des Ortskulturringes Haselund aktiv tätig und hat insbesondere den Grundstock für unsere 2009 erschienene Dorfchronik gelegt.

Wie in der Chronik selbst zu lesen ist, hat Hans in mühsamer Detailarbeit, die ihn unter anderem bis in das Landesarchiv nach Schleswig sowie in das Kreisarchiv nach Husum geführt haben, wertvolle Aufzeichnungen aus Haselunder Familien gesammelt und zusammengetragen. Die Ausarbeitung der Daten fand in einer extra dafür gegründeten Gruppe statt, in der sich neben Hans auch noch einige andere Dorfbewohner sehr engagiert eingebracht haben. Die Erstellung der Dorfchronik wurde offiziell im April 1991 in einer Gemeindevertreterversammlung beschlossen und hat bis zur Fertigstellung im Jahre 2009 viele Arbeitsstunden gefüllt.

Aber sein Interesse lag nicht nur auf der Dorfchronik, auch sonst hat er sich viele Jahre im Vorstand des Ortskulturringes aktiv eingebracht, welchem er bis April 2013 angehörte. Als Beispiel hierfür sind die vier Dörpskalender zu erwähnen.

Seine Verdienste um den Verein bleiben unvergessen.

Wir danken ihm für seine langjährige Treue. Er wird uns immer als wissbegieriger und geselliger Mensch in Erinnerung bleiben.

Ortskulturring Haselund

Tief betroffen erhielten wir die Nachricht  
vom Tode unseres



**Oberfeuerwehmanns  
und Ehrenmitglieds**

## Hans Hansen

Hans war seit 1952 ein sehr beständiger und tatkräftiger Kamerad der Freiwilligen Feuerwehr Haselund.

Im aktiven Dienst war er ein sehr zuverlässiger Feuerwehrmann und erhielt das Brandschutzehrenzeichen in Gold am Bande.

Seine aktive und fröhliche Art wird uns fehlen.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

**Freiwillige Feuerwehr Haselund**

**Stephan Thomsen**

- Wehrführer -

wieder alles und liefen zu peppiger Musik in einer großen Runde um die Alte Schule. Am Ende des Tages konnten sich alle über eine Urkunde freuen und waren stolz auf ihre Leistung. Ein Großteil der Schülerschaft lief sogar 60 Minuten! Die Kinder können es kaum erwarten, dass von dem Geld der eine oder andere Wunsch für das Schulgelände erfüllt wird oder im nächsten Jahr hoffentlich ein Schulausflug geplant werden kann. Vielen Dank an den Förderverein und alle Sponsoren!

Auch nun in der Adventszeit kommt in der Schule durch verschiedene Elemente vorweihnachtliche Stimmung auf, natürlich alles im kleinen und coronakonformen Rahmen, doch Not macht erfinderisch. So ist einer der Adventskalender auch digital zu verwenden, Pastor Timmermann richtet sich mit Videobotschaften an die Kinder und nach dem Basteltag strahlt die Dekoration der Schule Gemütlichkeit aus. Es ist gut zu erkennen, dass die Basteleien in diesem Jahr komplett aus Kinderhand stammen – auch sehr charmant!

So stimmen sich die Kinder und Erwachsenen auch vormittags auf Weihnachten ein und freuen sich über jeden Schultag, der als Präsenztage stattfinden kann.

Das Team des Grundschulstandortes Haselund wünscht allen Familien eine schöne Adventszeit und ein gesundes, gemütliches Weihnachtsfest!

## Grüße vom Ortskulturring Haselund

„Die Zeit verläuft wie im Flug“, diese Floskel findet jährlich spätestens ihre Bestätigung, wenn die Adventszeit vor der Tür steht.

Doch dieses Jahr ist alles anders: Lange schon hat uns die Corona-Pandemie im Griff und lässt kein Treffen und keine Veranstaltung mehr zu. Der Coronavirus hat der ganzen Welt den Kampf angesagt.

Es ist schwer, das alles zu verstehen; Maskenpflicht, Abstand halten, Kontaktbeschränkungen, man kann ihn zwar nicht sehen und doch ist er überall, wie Zigarettenrauch. Viele Menschen sind erkrankt, manche mussten sogar sterben.

Doch eine kleine Hoffnung tut sich auf, es scheint als sei ein medizinischer Impfstoff gegen das Coronavirus gefunden. Jetzt kann man nur hoffen, dass dieser wirksam ist und schnellstmöglich freigegeben wird, damit Jung und Alt wieder angstfrei in die Zukunft schauen können.

Bis dahin müssen wir durchhalten und uns weiterhin an die Vorschriften halten.

Ganz passend zum Durchhalten ist mir dieser plattdeutsche Vers über den Weg gelaufen:

„Corona is een groot Mallöör;  
jedeen aver weet – wi mööt dar dör!  
Een „Heff“ik is beter as twee „Harr“-ik!

In der Hoffnung, dass sich die Situation bald entspannt und wieder ein uns vertrautes gesellschaftliches und kulturelles Leben möglich ist, verbleibe ich mit den besten Wünschen für die Gesundheit und wünsche allen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, eine frohe Weihnacht und ein gutes Neues Jahr im Namen des Vorstandes,

Ivonne Hennings

**Baugeschäft Hans Clausen** EBB  
110 Jahre Meister- und Innungsbetrieb  
Beratung Planung Ausführung

- Schlüsselfertige Häuser
- Landwirtschaftliche Bauten
- Gewerbliche Bauten

Hans Clausen  
sanieren - profitieren!

Haselund Telefon 04843-1813 Fax 04843-498

**POSCHKAMP**  
Zimmerei Meisterbetrieb · Löwenstedt

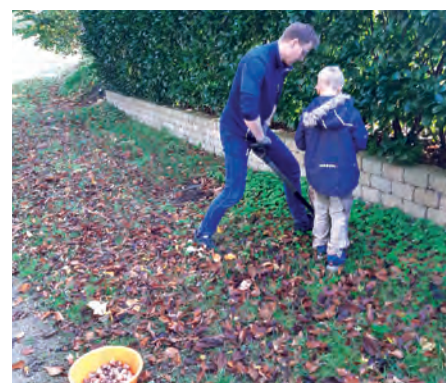
**Bauen mit Holz -**  
nachhaltig, lebendig & individuell

Dachstühle · Überdachungen · Restaurierungen  
Carports · Holzinnenausbauten · Sonderanfertigungen

Telefon: 0 48 43 - 20 50 89 5 · Mobil: 0 152 - 22 75 85 09  
info@poschkamp-holz.de · [www.poschkamp-holz.de](http://www.poschkamp-holz.de)



## 4-Dörfer-Zwiebel-Pflanzaktionen unserer Jugendgemeinderäte (JGR)



Die Idee kam auf, als alle JGR unserer 4-Dörfer Haselund, Löwenstedt, Norstedt und Sollwitt zum monatlichen Treff zusammensaßen ...  
 - wenn wir nun im Herbst Blumenzwiebeln pflanzen, dann blühen unsere Dörfer im Frühjahr herrlich bunt.  
 Es wurde überlegt, wie man dieses umsetzen könnte ...

- in jedem unserer Dörfer waren alle JGR bereit, in Familie, Nachbarschaft und Freundeskreis 10 Haushalte dafür zu begeistern und um Frühblüher zu fragen ...  
 - es wurden Blumenzwiebeln „eingesammelt“ aber auch viel Geld gesponsert ...

**DACHDECKEREI • ZIMMEREI**

- Klempnerei
- Fassadenbau
- Dachfenster
- Holzarbeiten
- Zimmerarbeiten
- Isolierarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Schornsteinverkleidung
- Dachsanierung
- Innenausbau
- Falztechnik

**DACHDECKEREI**  
Maik  
**Timmsen** GmbH & Co. KG

Mittweg 9a • 25855 Haselund • www.timmsen-dach.de  
 Telefon 04843/2059095 • Mobil 0172/8234768

**JESSEN**  
HEIZUNGS- & SANITÄRTECHNIK

Heizungs- und Sanitärtechnik  
 Jessen GmbH & Co. KG  
 Schulstr. 13 • 25864 Löwenstedt  
 Telefon: 04843 97 39 49 6  
 info@heizung-jessen.de  
 www.heizung-jessen.de

**HANSEN**  
MALERMEISTER

Malerarbeiten • Lackierarbeiten • Bodenbeläge  
 Lehmputze • Naturfarben

Telefon 04843 - 423  
 Handy 0176 - 22 89 71 90

Christian Hansen • Lorenz-Jensen-Str. 16 • 25855 Haselund  
 info@mmhansen.de • www.mmhansen.de

Naturkosmetik erleben

**Hautnah** demeter

*Zarte Hände sind kein Zufall*  
**HAND & NAIL Cream\*** für rissige und spröde Haut  
 Verstärktes Händewaschen und Handdesinfektion beanspruchen die Haut stark

\*Die HAND & Nail Hand Cream wurde von ÖKO-Test im November 2019 mit einem „SEHR GUT“ ausgezeichnet.

Mehr Info unter Telefon 04843-887 und 0151-16603346

**Hannelore Lorenzen**  
 Sönnigeskoppel 5 - 25855 Haselund



- davon wurden verschiedenste Sorten und Arten/Farben an Zwiebeln gekauft.

Die gedachten gemeinschaftlichen Pflanzaktionen konnten aus gegebenem Anlass nicht wie geplant durchgeführt werden. So wurden die jeweiligen Pflanzaktionen separat in den Dörfern ausgeführt und jeder einzelne JGR pflanzte „eine Schüssel voll“ auf vorher ausgesuchten Flächen.

Wir DANKEN an dieser Stelle allen, die uns mit Ihren Spenden (Blumenzwiebeln und Geld) diese tolle Aktion ermöglicht haben und freuen uns schon jetzt auf unsere blühenden 4-Dörfer im Frühjahr 2021.

*Kerstin Heuer-Lehnert, Gemeindegümmerin*



## Lasst Haselund, Kollund und Brook leuchten ...

Wie so vieles andere auch, fand kein gemeinschaftliches Dorf-Laternelaufen statt. - ... aber Corona lässt auch vieles Neues und Gutes entstehen!

Auf Anregung von einigen Eltern startete am 11.11./Martinstag zusammen mit der FF Haselund die Aktion „Lasst Haselund, Kollund und Brook leuchten“ ...

Der Aufruf ging per Flyer in jeden Haushalt und ganz viele Dorfbewohner beteiligten sich und stellten ihre Feueraschen, Laternen und Lichtgläser vors Haus bzw. auf die Auffahrten und andere schmückten mit Lichterketten ihre Gärten, so dass das gesamte Dorf auf vielfältige Weise leuchtete ...

Eltern aus dem Schoolstieg packten Naschitüten, die von der Gemeinde gesponsert wurden.

Jan Kiehne und Thomas Flemig (FF Haselund) waren sofort bereit, diese „Lichterfahrt“, nach durchgeplanter Route, durchzuführen/abzufahren und hatten Unterstützung von ihren Kindern Aiwa & Eria sowie Paul & Max, die mit aus Helmen gebastelten Käschern das Naschi aus dem Fahrzeug hinaus den Kindern übergaben ... - Thomas hatte auch einen Erwachsenenkäschchen dabei, bei ihm gab es eine kleine Schluckimpfung oder Süßig-



keiten! – Diese wurden gesponsert von der Firma Gartenholz Kiehne. Aber das Highlight waren dann die „Laterne-Lieder“ aus dem Lautsprecher des FF-Fahrzeuges, die die gute Laune/Stimmung nachhaltig wirken ließen.

Es wurde hier und dort Punsch und heisser Kakao gekocht und Wurst gegrillt, natürlich alles auf Abstand unter dem Motto ... mit Abstand seid Ihr unsere besten Nachbarn!

Wir danken Allen, die sich an „Lasst Haselund, Kollund und Brook leuchten“ beteiligt haben und wünschen eine schöne, gemütliche und besinnliche Vorweihnachtszeit ...

*Kerstin Heuer-Lehnert, Gemeindegümmerin*

PFLEGEN · HELFEN · BERATEN



**AMBULANTE PFLEGEDIENSTE**

Johannes Carstensen GbR  
Löwenstedter Straße 18  
25855 Haselund  
Telefon 04843-1224  
Mail: info@apjc.de

[www.apjc.de](http://www.apjc.de)

DIE ROLLENDE  
*Genussmanufaktur*

De  
**KOLLUNDER**

DIE ROLLENDE GENUSSMANUFAKTUR

**De Kollunder GbR**

Löwenstedter Straße 18  
25855 Haselund  
Fon: 04843 20130  
Mail: info@de-kollunder.de

[www.de-kollunder.de](http://www.de-kollunder.de)

## Veranstaltungen Immenstedt

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter  
[www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

## Gemeinde Immenstedt

Bürgermeister Eckhard Abel  
Südergree 5, 25885 Immenstedt  
Tel. 04843 202382  
[eckhard-abel@t-online.de](mailto:eckhard-abel@t-online.de)



## Kranzniederlegung in Immenstedt



Am Volkstrauertag gab es aufgrund der derzeitigen Einschränkungen leider nur eine Kranzniederlegung durch Bürgermeister Eckhard Abel und seinen ersten Stellvertreter Ralf Bahnsen.

*Eckhard Abel  
Bürgermeister*

## vhs Amtsvolkshochschule Viöl

### Tai Chi Schwertform

Tai Chi wird auch Schattenboxen genannt und gehört zur Familie der inneren Kampfkünste für den bewaffnete und unbewaffnete Nahkampf. Heute tritt der Kampfkunstraspekt immer mehr in den Hintergrund und der gesundheitliche Aspekt der Entspannung und Meditation in den Vordergrund. Im Buddhismus ist das Schwert das Symbol für Weisheit. Nach dem Erlernen der Grundfiguren des Tai Chi kann eine kleine Schwertform erlernt werden. Geübt wird mit unscharfen Teleskop- oder Holzschwertern. Diese können über die Kursleiterin bezogen werden.

**11x für Anfänger, Beginn: Montag, 18. Januar 2021 von 17:30 - 18:45 Uhr, kleine Turnhalle, Schule Viöl, Kursgebühr: 88,- €**  
Anmeldungen: Birgit Henningsen, 04843-2380

### Tai Chi für Fortgeschrittene

Dienstag d. 19. Januar 2021, 18:00 - 19:15 Uhr  
kleine Turnhalle, Schule Viöl, 11x, 88,- €, Anmeldung: 04843-2380

### Tai Chi für Anfänger

Dienstag d. 19. Januar 2021, 19:00 - 20:30 Uhr  
kleine Turnhalle, Schule Viöl, 11x, 88,- €, Anmeldung: 04843-2380

### Durchs wilde Norwegen – Pilgern auf dem Olavsweg

Donnerstag d. 14. Januar 2021, 19 Uhr  
Dörpshus Haselund, Eintritt: 5 €, Anmeldung: 04843-2380

**Zusatztermin**

### „ALBERS AHO! Junge Männer, altes Liedgut“

#### Live-Konzert

Samstag, 06. Februar 2021, La Borsa Aroma, Norderdorf 11,  
Behrendorf, 19:30 Uhr, Eintritt: 20,- €  
Anmeldung: 04843-394 und 0461-979787

### „Wellenbrecherinnen – Das Abenteuer der deutschen Atlantikruderinnen“

#### Filmabend

Freitag, 05. März 2021, Markttreff Schwesing, 19:00 Uhr,  
Eintritt: 5 €, Anmeldung: 0461/979787

### „Im Fluss - 6000 km auf Missouri und Mississippi durch Amerika“

#### Vortrag mit Dirk Rohrbach

Donnerstag, 11. März 2021, Schule Viöl, Gartenweg  
19.30 Uhr, Eintritt: 15 €, Anmeldung: 0461-979787

Weitere Infos unter [www.avhs-vioel.de](http://www.avhs-vioel.de)



Vertrauen Sie  
auf unsere  
Erfahrung!

Professionelle Pflege und Betreuung  
aus einer Hand...

..Ambulante Pflege

..Tagespflege

..Kurzzeitpflege

..Stationäre Pflege

..Seniorenwohnungen

..Seniorengruppe

..um nur einige unserer Dienstleistungen zu nennen.

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleitung wird Sie gerne individuell beraten.

Diakoniestation Viöl

Schwalbenweg 2  
25884 Viöl

Tel.: 0 48 43 - 20 82 0

## Veranstaltungen Löwenstedt

**Fahrbücherei** Sonderfahrplan für Freitag, 8. Januar 2021  
Löwenstedt, Am Kindergarten, 10.55 - 11.10 Uhr  
Löwenstedt, Bäckerei, 16.15 - 16.30 Uhr

## Gemeinde Löwenstedt

Bürgermeister Holger Jensen  
Schulstraße 7a, 25864 Löwenstedt  
Tel. 04843-9739528  
holger.jensen@nf.tng.de



## Besinnliche Weihnachten ...

... allen unseren Mitgliedern, Fans, Sponsoren und Freunden!

Für Eure Unterstützung und Treue während des ganzen Jahres 2020 danken wir Euch ganz herzlich. Die Corona-Pandemie hat uns vor große Herausforderungen gestellt und es ist noch lange nicht vorbei...

Über 70 engagierte EhrenamtlerInnen in den Sparten Fußball, Reiten, Smovey, Boulen, Gymnastik, Damen- und Kinderturnen, Kegeln und Sportabzeichen haben auch in diesem Jahr wieder bemerkenswerte und tolle sportliche Aktivitäten angeboten. Hierfür ein ganz großes DANKESCHÖN. Wir sind stolz auf unsere Gemeinschaft, weil

- keine Mitglieder aus „Corona-Gründen“ den Verein verlassen haben,
- die Gemeinden Haselund, Löwenstedt, Norstedt und Sollwitt in diesem Jahr zugesagt haben, Blau-Weiß auch in den Kalenderjahren 2021 bis 2025 finanziell zu unterstützen,
- die GemS Viöl/Ohrstedt/Haselund uns die Teilnahme an der Nordfriesischen Kinder-Olympiade 2021 ermöglicht,
- die Gemeinde Löwenstedt mit dem Projekt „Fitnesspark für Jung und



Alt“ ein besonderes Trainingsangebot zur Verfügung stellt,

- der Förderverein „Fußball“ gemeinsam mit fünf örtlichen Unternehmen für beide Großspielfelder digitale Spielzeit-Anzeigetafeln organisiert hat,
- in der Jugend-Fußball-Spielgemeinschaft Löwenstedt-Goldebek-Viöl mit finanzieller Unterstützung der Stammvereine TSV Goldebek und TSV Doppelliche Viöl sowie unseres Fördervereins „Fußball“ die Ausrüstung der ehrenamtlich Verantwortlichen optimiert werden konnte,
- sowohl im Fußball-Jugendbereich als auch im Seniorenbereich die digitale Technik für sportliche Verbindungen genutzt wird (digitales Trainingsangebot über das Format „Zoom“ sowie Team-Herausforderungen (-Challenges),
- im August ein Reitturnier mit 1.600 Nennungen und gutem Publikumsbesuch durchgeführt sowie in einem landesweiten Online-Wettbewerb sich zwei Mannschaften mit ihren Ponys platzieren konnten,
- bei der Jahreshauptversammlung am 8. Oktober 2020 alle Vorstandsposten zügig mit hoch motivierten Mitgliedern besetzt werden konnten.

Wir sehen Eure Unterstützung als Verpflichtung an, sich auch weiterhin engagiert und tatkräftig für die sportliche Entwicklung in unserem Raum einzusetzen.

Wir wünschen Euch und Euren Familien frohe Weihnachten, einen guten Rutsch und ein zufriedenes Neues Jahr.

Bleibt gesund und optimistisch ...

Eure Vorsitzenden **Ove Paulsen,**  
**Gerd Carstensen, Marco Bremer**

# Friedensburg

Ihre Gaststätte in Löwenstedt



- Festlichkeiten aller Art bis 170 Personen
- Bundeskegelbahn
- Heuboden / Grillen ab Mai jeden Donnerstag
- Offener freier Hotspot

Gaststätte Friedensburg · Inh. Uwe Thomsen  
Westerfeld 1 · 25864 Löwenstedt · Tel. 04843 – 12 27  
www.friedensburg-loewenstedt.de · uwe-thomsen-best@gmx.de

## Feuerversicherungs-Gilde Viöl



Einer für Alle – Alle für Einen – ein Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit!

Ihr kompetenter Partner für:

- Hausrat- & Glasversicherung
- Landwirtschaftliche Inventarversicherung

Vereinbaren Sie einen Termin – Wir beraten Sie gerne!

Geschäftsstelle FVG Viöl

Dorit Christiansen  
Siedlung 20 · 25864 Löwenstedt  
Tel.: 04843-902 · Fax: 204509  
E-Mail: geschäftsstelle@fvg-vioel.de

www.fvg-vioel.de

## „In Juni geev dat immer Erdbeeren“

Lang al harrn sik de Junge Lüüd vörnahmen en Theaterproduktion to dat Thema Flucht ut de Perspektive vun Flüchtende antogahn. De Idee bruukte sien Tiet um to riepen un vunjoehr weer dat sowiet: In Tosamenarbeit mit en professionelle Schauspelerin, de dat Gedankenexperiment as Theaterstück to Papier bröcht hett, wullen wi in de März anfangen to proven. Dor kunn denn ut bekannte Gründe aver eerst in de Juni wedder wat na kamen. Friedensburg Uwe överleet uns sien Saal un wi kunnen losleggen. Inszeneren mit Afstand weer ansegg, Anwesenheiten dokumenteren, Hygienekonzept kloormaken, Vörstellungen planen, Kontaktverfolgung gewährleisten. Bet Ende Oktober kunnen wi to unse grote Freud unse Stück denn tatsächlich welke Malen opföhren. Nu hoffen wi dor op, dat wi in de Januar wedder vör Publikum spelen dörven. Plaant sünd de 8., 9., 10., 22., 23., 24., 29., 30. un 31. Januar 2021, in de Wuch um 19.30, sünndags um 17.00. För Korten bidde en Mail schrieven an [junge-luud@web.de](mailto:junge-luud@web.de)

Hier as lütte Blink ut dat Programmheft de Sicht vun unse Autorin un Regisseurin Birgit Bockmann op unse Projekt:

Flucht. Was bedeutet das für die Flüchtenden, den Geflohenen? Das war das Thema, mit dem Gesa vor gut zwei Jahren auf mich zukam: „Birgit, wir würden gern ein Theaterstück auf die Bühne bringen zu diesem Thema. Könntest du dir vorstellen, mit uns zu arbeiten?“ Das konnte ich. Die Arbeit mit den JLL begann mit ausführlichen Recherchen: zunächst mit zwei Workshops, in denen wir uns durch Improvisationen versuchten, dem Thema zu nähern und dann meiner ganz privaten Recherche: Was ist eigentlich Löwenstedt? Was bedeutet es den Menschen hier. In den Improvisationen wurde sehr schnell klar, dass es schwierig ist, sich einem so tief emotionalen Thema zu stellen: Flucht, Entbehrungen, Angst, Verletzlichkeit, der Verlust der Identität, der Zugehörigkeit und -



wenn die Flucht gelingt - ein Neustart in einem fremden Land. Die älteren Darsteller, die das Thema vielleicht noch aus der Großelterngeneration kannten, konnten sich noch eher in ihren Vorstellungen darauf einlassen, für die jüngeren war es schwierig, wenn nicht unmöglich. Und beinahe möchte ich sagen, zum Glück, denn das spricht ja auch für die stabilen Verhältnisse, die in der Bundesrepublik Deutschland seit über 70 Jahren herrschen.

Meine persönliche Recherche zu Löwenstedt mit einer so engagierten Truppe, war sehr bereichernd. Und obwohl auch ich ländlich lebe in Schleswig-Holstein, empfand ich Löwenstedt als ein kleines Paradies, das durchaus die Kapazität hat in dem Stück zum „heiligen Zufluchtsort“ zu werden.

Wir haben bei der Arbeit zu dem Stück erfahren, was für ein elementarer Verlust es ist, die Heimat verlassen zu müssen und wir haben auch gemerkt, wie glücklich wir sein können, Bürger der BRD zu sein.

Alle Sicherheit für uns im Norden.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

*Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr.*

**Peter Dorsch e.K.**  
Hauptstr. 18, 25862 Joldelund, Tel. 04673/514  
Fax 04673/626, [joldelund@provinzial.de](mailto:joldelund@provinzial.de)

## WERNER'S TAXI

Viöl/Boxlund 04843 20 135  
Husum 04841 779 38 38

*Ihr zuverlässiger Taxi* [www.wernerstaxi.de](http://www.wernerstaxi.de)

sitzende Krankenfahrten  
Chemo/Bestrahlung/Dialyse  
Serienfahrten  
Alle Kassen  
*Kurierfahrten*

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe - die am 1. Februar 2021 erscheint - ist der 15. Januar 2021.

Bitte melden bei Grafik Nissen,  
Tel. 0461/979787  
oder per Mail an [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de)

BESTATTUNGEN

## Martensen & Nissen

Vieles ist im Ernstfall zu erledigen,  
noch mehr ist zu bedenken.  
Wir helfen.

**Trauerhaus Bredstedt**  
Eichweberstr. 1 - 25821 Bredstedt  
**Tel. 04671-933 08 77**

**Büro Niebüll**  
Hauptstr. 20a - 25899 Niebüll  
**Tel. 04661-675 56 60**  
[www.bestattungen-mn.de](http://www.bestattungen-mn.de)

Ellen und Detlef Nissen



## Veranstaltungen Norstedt

Fahrbücherei: Sonderfahrplan für Freitag, 8. Januar 2021  
 Norstedt, Spinkebüll/Schlackenweg, 13.30 - 13.45 Uhr  
 Norstedt, Norstedter Kroo, 13.50 - 14.05 Uhr

Es finden im Dezember 2 Gottesdienste unter freiem Himmel beim Sportplatz statt. Am 4. Advent um 17 Uhr mit Pastor Timmermann und am Heiligabend um 15 Uhr ebenfalls mit Pastor Timmermann.

## Gemeinde Norstedt

Bürgermeister Volker Carstensen  
 25884 Norstedt, Haaks 1  
 Tel: 04843 27254,  
 Fax: 04843 202389  
 carstensen-volker@t-online.de



## Dit un Dat ut Norstedt

### Neues von der Wilden Liga in der Corona Zeit

Auch für die Wilde Liga stellte sich lange die Frage wann wieder auf dem Sportplatz trainiert werden durfte. Anfang Juni war es dann endlich wieder möglich.

Dennoch war es uns leider nicht möglich unser Turnier Ende Juni zu veranstalten. Wir hatten geplant dass wir dort unsere neue Trikots, Pullover, Shirts und Trainingsanzüge präsentieren können, die wir durch zahlreiche Spenden und einen Eigenanteil, für alle aktiven und passiven Mitgliedern bestellen konnten.

Diese Aktion wurde super angenommen. Es haben sich über 50 von aktuell 75 Mitglieder etwas ausgesucht/bestellt. Nochmal ein ganz großes Dankeschön an folgende Firmen und Privatperson:  
 ESJ Dreisdorf – Friedjof Petersen  
 Norstedt-Wind GmbH & Co. KG – Karl August Oje



1 und 2 Bürgerwindpark Norstedt – Frank Benett

Benett Wind GmbH – Frank Benett

Edeka Nordstrand - Marco Thomsen

Auto Lorenzen – Dirk Lorenzen

und der Privatperson: Roland Thomsen.

Ein offizielles Dankeschön wird auf jeden Fall nach der Corona Pandemie nachgeholt.

Unsere geplanten Freundschaftsspiele mussten wir auch leider absagen. Untätig waren wir aber trotzdem nicht. Wir haben den Ballfangzaun erneuert und der Unterstand hat einen Anstrich erhalten.

Ein großes Dankeschön geht an die Gemeinde Norstedt für die finanzielle Unterstützung in Form von Material und Holger Kniese für seinen Trecker mit Hebebühne.

Nicht vergessen wollen wir Karl August Oje der immer schon unseren Rasen kurz hält. Ganz vielen Dank dafür.

*Bjarne Hansen, 1. Vorsitzender*

### Zeigt her eure Laternen in Norstedt und Spinkebüll

Coronabedingt mussten wir unser Norstedter Laternelaufen in diesem Jahr etwas anders als sonst gestalten. In gewohnter Form war es leider durch den November-Lockdown-light nicht mehr möglich.

Aber die Laternen wurden nicht umsonst gebastelt!

Wir, die FF Norstedt, sind am Freitag dem 6.11. um 18.15 Uhr mit dem Feuerwehrauto gestartet und mit Blaulicht und einer Musikbox mit Laterneliedern an Bord folgende Route abgefahren. In Norstedt: Norderende, Norderfeld, Westerende, Süderende, Wasserreihe, Schoolstiege,

# H & P

## STEUERBERATER

[www.steuerberater-vioel.de](http://www.steuerberater-vioel.de) ☎ 04843 2080-0



# LBBV

Steuerberatungsgesellschaft mbH  
 Landwirtschaftliche Buchstelle

## Kfz-Service in Viöl

*Kiek doch mol in!*



# Autohaus Jensen

## GmbH & Co.KG

Raiffeisenstrasse 1 • 25884 Viöl • Tel.: 04843/2044-0  
 e-Mail: [info@autohaus-jensen.de](mailto:info@autohaus-jensen.de)

[www.autohaus-jensen.de](http://www.autohaus-jensen.de)



### Müllfrelv zwischen Norstedt und Brook

Zum wiederholten Mal musste Volker illegal abgelegten Müll in der Feldmark



Moorkoppel, Westerfeld. In Spinkebüll: Dörpstraat, Gröne Weg, Schlackenweg. Überall, wo wir Kinder mit leuchtenden Laternen auf den Grundstücken und Einfahrten sahen, wurde angehalten und eine kleine Überraschung mit sicherem Abstand (in Form eines Keschers) an die Kinder und den Erwachsenen übergeben. Viele Grundstücke wurden sehr schön mit vielen Laternen und Fackeln ausgeleuchtet. Wir fanden, dass dies eine tolle und gelungene Aktion war. Vielen Dank an alle die mitgemacht haben und ganz vielen Dank an die Feuerwehr Norstedt.

Schöne Grüße vom Team Laternelaufen.  
Inke, Michelle, Simon und Bjarne

entsorgen. Das geht gar nicht! Ist auch völlig unverständlich. Jeder Hausstand hat eine Mülltonne, also wer legt seinen Müll am Wegesrand ab? Wer etwas beobachtet hat melde sich doch bitte bei Volker.

*Strahlend hell und wunderbar, so sei für Euch das nächste Jahr!  
Freude und Besinnlichkeit, das wünschen wir Euch zur Weihnachtszeit!  
In diesem Sinne grüßt Eure Karla-Kolumna-Redaktion*

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe - die am 1. Februar 2021  
erscheint - ist der 15. Januar 2021.

www.kieskontor-dohle.de



**H.W. Dohle**  
GmbH

**KIESKONTOR  
AN DER NORDSEE**

**Leistungsstarker Fuhrpark**  
für große und kleine Mengen  
Für den »speziellen« Einsatz  
**Kranwagen mit Greifer**

**Kies- und Recyclingbaustoffe**  
**Mutterboden gesiebt**  
**Wallsteine**



**Brooker Ring 3**    **Telefon 04843 - 1444**  
**25855 Haselund**   **Telefax 04843 - 2288**  
**email: dohle-boxlund@t-online.de**

Von schlüsselfertig bis Ausbauhaus



**Jens Jensen**

**Bauunternehmen GmbH**

- Neubauten aller Art
- Sanierung
- Reparaturen rund ums Haus

**sind wir ein starker Partner**

**Hausbesichtigung auf Wunsch**

Kirchenweg 16 · 25884 Viöl  
Tel. (04843) 1061 · JensJensen@t-online.de  
www.jens-jensen-bau.de



## Veranstaltungen Oster-Ohrstedt

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Oster-Ohrstedt, die geplanten Veranstaltungen vorerst sind wegen Corona abgesagt.

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter [www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

## Gemeinde Oster-Ohrstedt

Bürgermeister Michael Bartels  
Norderende 25  
25885 Oster-Ohrstedt  
Tel.: 04847 1269  
Mobil 0152 53803391



## Frauenadventskalender in Oster-Ohrstedt

Alles fing damit an, dass wir am 21.11.2020 einen Weihnachtsbasar planten, viele Aussteller waren gefunden, die Genehmigungen eingeholt, die Planung so gut wie abgeschlossen, dann kam Corona! Im Sommer fiel die Entscheidung, schweren Herzens, den Weihnachtsbasar auf den 05.12.2021 zu verlegen. Aber in dieser besonderen Zeit, mussten wir uns irgendetwas Anderes überlegen. Inspiriert von Erzählungen aus unserem Nachbarort Wester-Ohrstedt, stellten wir den ersten Frauenadventskalender in Oster-Ohrstedt auf die Beine. Alle Frauen wurden eingeladen und innerhalb weniger Tage stand dieser fest. Die Resonanz war überwältigend!

Selbstverständlich sind wir davon ausgegangen, dass wir einen gemütlichen Abend zusammen verbringen können, hatten jedoch stets im Hinterkopf, dass es ganz schnell anders sein kann. Auch wenn, jede Frau einzeln kommen musste, ließen wir es uns nicht nehmen, ihr diesen Moment so vorweihnachtlich wie nur möglich zu gestalten.

Alles wurde mit Tannengrün, Lichtern, Weihnachtsschmuck und Kerzen dekoriert und im Hintergrund lief Weihnachtsmusik.

Beim Eingang in die strahlenden Augen zu blicken, das Lächeln im Gesicht und die Freude im Herzen zu sehen, berührte uns sehr! Jedes einzelne Lächeln, war jede, immer wieder neue Umplanung wert und wir würden es immer und immer wieder so machen! Diese Momente stellen wieder unter Beweis, dass es die kleinen Gesten sind, die so viel Wärme ins Herz zaubern!

Nachdem der 24te Tisch mit den Päckchen dekoriert war, gingen wir ans Werk und packten jeder Frau ihre eigene Adventskiste. Einige



holten sie ab und einigen brachten wir sie vor die Tür. Ob Abholung oder Bringservice, eine Geste war überall gleich „springender und klatschender Weise und mit Glanz in den Augen“ wurden die Kisten entgegengenommen.

In wenigen Minuten konnten wir allein und doch gemeinsam erreichen, dass aus 24 Frauen, kleine vorfreudige Mädchen wurden, die die Tage zählen, die sie noch bis zum 1ten Dezember schlafen müssen.

Es ist bezaubernd und herzerwärmend!  
Uns bleibt nur noch Danke zu sagen.  
Anika & Conny

**BURMEISTER**  
*Aus Liebe zum Genuss*

**Landschlachtereie  
Burmeister**  
GmbH & Co. KG  
25884 Viöl  
Tel. 04843-1301  
[www.la-bu.de](http://www.la-bu.de)

**BAUMBACH**  
*Nordstrander Hofladen*

Besuchen Sie uns  
im Hofladen auf  
Nordstrand oder im  
Internet.  
Tel. 04842-495  
[www.lammfleisch.de](http://www.lammfleisch.de)



## Veranstaltungen Schwesing

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter  
[www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

### Gemeinde

## Schwesing

Bürgermeister Wolfgang Sokoll  
Osterende 17, 25813 Schwesing  
Tel. 04841 71236, Fax 935507  
[sokoll060160@aol.com](mailto:sokoll060160@aol.com)  
Internet: [www.schwesing.de](http://www.schwesing.de)



## Liebe Schwesinger, liebe Freunde der Gemeinde ...

... es ist für uns alle keine leichte Zeit, seit uns „Corona“ fest im Griff hat – nach dem schmerzhaften Einschnitt in unser tägliches Leben im Frühjahr/Sommer müssen wir aufgrund der Unvernunft und Ignoranz einiger Weniger jetzt im Herbst/Winter das gleiche Prozedere nochmal durchziehen, um einigermaßen unbeschadet durch die Pandemie zu kommen.

Wir können nur hoffen, dass bald der angekündigte, wirksame Impfstoff uns alle wieder zu einem „normalen“ Leben zurückkehren lässt – wie immer es denn dann aussehen wird!

Das gesellige Zusammenleben ist auch in Schwesing zum Erliegen gekommen, sprich kein Schützenfest, kein Dorffest, weder Laterne laufen noch der lebendige Adventskalender konnten durchgeführt werden. Leider können bzw. konnten auch die Jubilare mit hohen Geburtstagen und Ehejubiläen nicht in dem Rahmen feiern, wie sie es sich vorgenommen haben/hatten. Trotzdem habe ich versucht, allen die Glückwünsche unserer Gemeinde zu überbringen, mit den besten Wünsche und guter Gesundheit.

Zum Ende des Jahres möchte ich mich im Namen der Gemeinde sowie des gesamten Gemeinderats herzlich bei Ihnen/Euch bedanken, dass Sie/Ihr uns auch im vergangenen Jahr positiv begleitet haben.

Wir alle haben wieder versucht, unser Dorf lebens- und liebenswert zu machen – jeder auf seine eigene Art.

Unser Dank gilt auch in diesem Jahr allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer in der Gemeinde, die in dieser schwierigen Zeit viel Herzblut investieren, um die Gemeinschaft und das Zusammenleben zu erhalten und zu fördern.

Finanziell ist die Gemeinde ganz gut „über die Runden“ gekommen – jetzt heißt es abwarten, wie hoch die angekündigten Ersatzzahlungen für ausgefallene Gewerbesteuern sein werden.

Bis auf die notwendige Neuanschaffung unseres Gemeindeschleppers, den „Check“ der Abwasserkanäle sowie den Bau des Fußweges im Sergeantenweg (der in 2021 noch ein Stück verlängert werden soll) hatten wir keine Großprojekte in Arbeit.

Im nächsten Jahr werden auch die „weißen Flecken“ in Schwesing vom „Schnellen Netz“ abgedeckt werden – die Planungen hierfür laufen schon und zahlreiche Anmeldungen liegen vor. Bald werden sicherlich die Baulermine für unsere Gemeinde bekannt gegeben.

Wir freuen uns alle jetzt auf ein paar besinnliche, friedliche Feiertage – trotz Pandemie auf schöne Begegnungen „mit Abstand“, weiterhin Gesundheit und hoffentlich ein „Bergauf“ im Jahr 2021.

*Ihr/Euer Wolfgang Sokoll  
Bürgermeister*

## Dritter Wasserrohrbruch innerhalb von 18 Monaten in der Schulstraße

Wieder gegen 16.30 Uhr brach die Wasserleitung in der Schulstraße – fast exakt zwischen der ersten Stelle (am 10.06.2019!) und der zweiten Stelle vor ca. 8 Monaten – wieder mal mussten die Anwohner ohne Wasser auskommen...



Der Wasserdruck war so groß, dass die Teerdecke in einer Länge von gut 2m aufgeplatzt war – das Wasser lief aber ungehindert in die Kanalisation.

Diesmal wurde das Leck sehr rechtzeitig von Helge Thomsen entdeckt, der Nottrupp vom WBV war kurzfristig zur Stelle und hatte auch schon die Reparaturfirma „Ivers“ alarmiert.

Nach gut 7 Stunden war der Wasserdruck wieder da – die Arbeiten an der Straßendecke dauerten bis etwa 5 Uhr morgens...

Wir können nur hoffen, dass dieser Wasserstrang – der schon über 40 Jahre alt ist! – kurzfristig untersucht und wenn nötig erneuert wird.



## IHR KANZLEIHAUS

Steuerberatung · Rechtsberatung · Wirtschaftsberatung

Aus Prinzip kompetent. Und menschlich.

Norstedter Straße 1  
25884 Viöl  
Tel.: 04843-20850-0

Flensburger Chaussee 38  
25813 Husum  
Tel.: 04841-6633-0

[www.ihr-kanzleihaus.de](http://www.ihr-kanzleihaus.de)





## Kurznachrichten aus Schwesing

Der „Schwesinger lebende Adventskalender“ wird in diesem Jahr in Form von „Adventsfenstern“ im ganzen Dorf gestaltet; seht es Euch ab 1. Dezember beim Spazierengehen an.

Die beteiligten Häuser sind auf der [www.schwesing.de](http://www.schwesing.de) und in der nebenstehenden Grafik ersichtlich!



Die schöne Weihnachtstanne vor dem MarktTreff wurde in diesem Jahr von Dirk Clausen gespendet, von Manfred Pauly abgenommen, zusammen mit Helge Thomsen am MarktTreff aufgestellt und von Torben Clausen festlich geschmückt.

Leider wird es in diesem Jahr bei Manfred Pauly keinen Weihnachtsbaum Verkauf geben. Tannengrün und seine bekannten „Bastelprodukte“ hat er weiter im Programm...

Wir wünschen Allen ein paar ruhige Feiertage, ein gemütliches „tzwischen de Daag“ und einen guten Start ins neue Jahr!

## Adventsfenster 2020

Di. 01. Dez.: Traute und Manfred Pauly; Sergeantenweg 14  
 Mi. 02. Dez.: Inke und Heinz Jürgen Carstensen – Klatt; Spingwang 2  
 Do. 03. Dez.: Schwesinger MarktTreff; Schulstraße 11  
 Fr. 04. Dez.: Marion und Karl Ibs; Sergeantenweg 15  
 Sa. 05. Dez.: Feuerwehrgerätehaus; Augsburgers Weg  
 So. 06. Dez.: Tanja und Manfred Görrissen; Alte Hauptstraße 19  
 Mo. 07. Dez.: Marion und Ove Ovens, Ostenweg 2  
 Di. 08. Dez.: Marlies und Heinz Kindel; Schwerswang 19  
 Mi. 09. Dez.: Steffi und Kevin Hinrichs; Norderende 10  
 Do. 10. Dez.: Freia Köster und Marco Gutbier; Westerende 16  
 Fr. 11. Dez.: Sünje und Heiko Lohr; Mittelweg 2  
 Sa. 12. Dez.: Wiebke und Jürgen Kaphengst; Pastorat; Kirchenweg  
 So. 13. Dez.: Bente Friedrichson und Alex Reimers; Osterende 9  
 Mo. 14. Dez.: Janine und Robert Peisker-Dietz; Sergeantenweg 6  
 Di. 15. Dez.: Martina und Thorsten Carstensen; Peerkoppelweg 1  
 Mi. 16. Dez.: Elke und Friedrich Laubengeiger; Alte Hauptstraße 9  
 Do. 17. Dez.: Birgit und Wolfgang Sokoll; Osterende 17  
 Fr. 18. Dez.: Olga und Vadim Rose; Augsburgers Weg 17B  
 Di. 22. Dez.: Ines und Erik Grages; Norderwang 9  
 Do. 24. Dez.: Kirchengemeinde Schwesing, Pastoratswiese

## Ergebnisse und Infos aus der Gemeindevertreterversammlung vom 1. Dezember



Nach Abhandlung der Formalien wurde der ehemalige, langjährige Wehrführer der Gemeinde Schwesing, Stefan Hansen, im Beisein seiner Ehefrau und seiner Eltern durch Bürgermeister Wolfgang Sokoll im Namen der Gemeinde verabschiedet.

Seit nunmehr 17 Jahren (Wahl am 01.12.2003) steht Stefan an der Spitze der Schwesinger Wehr.

In dieser Zeit wurden mehrere Leistungsbewertungen abgelegt, das damals modernste und größte Feuerwehrauto im Amt 2013 in Dienst gestellt – ein LF 10 mit 3.000l Wassertank.

Unter seiner Leitung wurde zusammen mit den Wehren aus Wester-Ohrstedt, Oster-Ohrstedt und Immenstedt das 125jährige Jubiläum der Wehren in der Sporthalle in Ohrstedt gefeiert.

Auch der Anbau an das örtliche Gerätehaus sowie die Gründung eines FF-Fördervereins wurden von ihm initiiert...



Wolfgang bescheinigte ihm eine tadellose und kameradschaftliche Führung während der Jahre sowie eine „tolle Zusammenarbeit“ mit der Gemeinde und überreichte als kleinen Dank einen Blumenstrauß an Ehefrau sowie was „Flüssiges“ an Stefan.

Er Wünschte beiden unter

Bezug auf sein neues Hobby „immer eine Handbreit Wasser unter dem Kiel“. Stefan bedankte sich für die sehr gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde sowie die immer wieder „offenen Ohren“, wen es um Anträge ging.

Die Abstimmung über den 1,4 Millionen schweren Haushaltsplan erfolgte einstimmig;

Bei der redaktionellen Neufassung der Hundesteuer hatte das Amt gleichfalls empfohlen, die Gebühren anzupassen, wobei vielen der Sprung von der bisherigen Steuer zur empfohlen doch zu hoch war. Auch nach einigen „Protesten“ der Zuhörer entschied man sich, hier moderat zu handeln und eine Heraufsetzung wie folgt zu beschließen: Steuer für den 1. Hund = 60€/ 2. Hund = 84€/ 3. Hund = 108€.

Aufgrund der günstigen Kostenseite der Abwasseranlagen kann der Preis pro verbrauchtem Kubikmeter Abwasser von bisher 2,10€ auf 1,70€ ab 01.01.2021 herabgesetzt werden.

Eine Diskussion ergab sich durch einen Antrag der Feuerwehr, das LF 10 am Heck mit neuen, intensiv leuchtenden Schutzstreifen auszurüsten. Diese sind zwar nicht vorgeschrieben, aber die weit erhöhte Leuchtkraft überzeugte auch bisher schon die FF in Husum sowie die Notfallfahrzeuge des Kreises.

Schlußendlich ergab sich doch ein einstimmiges Votum für die Anschaffung durch die Gemeinde in Höhe von rund 950 Euro.

Wolfgang dankte zum Schluss nochmal allen GV's und Ehrenamtlichen für die gute Zusammenarbeit in 2020 und wünschte ein paar ruhige Fest- und Feiertage.

## Gerhard Dethlefs Sanitär- und Heizungstechnik

- Wärmepumpen
- Öl- und Gasheizungen
- Sanitäranlagen - Baderneuerungen
- Klempnerarbeiten
- Solaranlagen
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Holzkessel und Kaminöfen
- Verkauf von Material

Pobüll 25  
 25884 Sollwitt  
 Fax 04843-2165  
 Tel. 04843-2233

**Nachruf**

Am 01. November verstarb  
unser Ehrenmitglied

**Löschmeister****Hans-Peter Greggers**

Hans-Peter war seit 1988 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Sollwitt-Pobüll. Von 1993 bis zu seinem Übertritt in die Reserveabteilung im Jahre 2004 hatte er den Posten des Gerätewartes inne. Dieser Aufgabe fühlte er sich verpflichtet, weit über das Ende seiner aktiven Dienstzeit hinaus. Mit Hans-Peter haben wir einen geschätzten und engagierten Kameraden verloren, der unsere Wehr geprägt hat. Wir erinnern uns an ihn in Anerkennung und Dankbarkeit für sein Wirken.

Unser Mitgefühl gilt seiner Frau Christa mit der Familie.

Für die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Sollwitt-Pobüll

**Daniel Carstensen**  
Gemeindeführer

**Gemeinde  
Sollwitt**

Bürgermeister Thomas Hansen  
Süderstraße 2, 25884 Sollwitt  
Tel. 04843 1584, 0152 09833105  
hansen-sollwitt@t-online.de,  
Internet: www.sollwitt.de

**Veranstaltungen Sollwitt****Fahrbücherei**

Aktuelle Informationen unter  
www.fahrbuecherei5.de

**Veranstaltungen Viöl**

(Über kommende Veranstaltungen informieren Sie sich bitte u.a. auf der Homepage [www.vioel.de](http://www.vioel.de))

**Fahrbücherei**

Aktuelle Informationen unter  
www.fahrbuecherei5.de

**Gemeinde  
Viöl**

Bürgermeister  
Heinrich Schmidt-Durdaut  
Schwalbenweg 22, 25884 Viöl  
Tel. 04843-999, 0151-20135178  
schmidt-durdaut@t-online.de

**LandFrauen Verein Viöl**

Nun geht unser Jahr 2020 schon zu Ende und wir konnten leider nicht viel aus unseren eigenen Reihen erzählen. In dieser Ausgabe haben wir eine kleine Weihnachtsgeschichte für euch, die Gesa Retzlaff für uns herausgesucht hat. Vielen Dank dafür, liebe Gesa.

**De Engel mit den Gipsarm**

Dang is een Schoolkind, en Kind as all de annern in de drüdde Klass bi Fruu Timm. Nich ganz, as all de annern, he süht en beten anners ut mit sein pickswatte Hoor un de korte Figur. Man dat maakt em nix, he weet, he kümmt egentlich ut Vietnam. Un he föhlt sik wohl bi sien düütsche Öllern.

Na de Harvstferien füng Fruu Timm an un öven mit ehr Klass en Krip-penspeel. Dang harr sik in den Kopp sett, he wull den Verkünnigungs- engel spelen, he wull den wichtigen Satz mit „Man jo keen Angst...“ seg-gen. De ganze Klass weer dull an't Lachen, as Dang dormit rutkeem. Marion rööp: „Dat geiht doch nich, een Jung kann doch keen Engel spe-len!“

„Kann he wull!“ anter Dang, „dat heet doch der Engel, oder nich?“ An'n annern Dag keem he to School un verkünn: „Mien Papa seggt, in de Bibel sünd de Engels jümmerto Mannslüüd un hebbt uk so'n Na-mens!“



Westerende 43 · 25884 Viöl  
Telefon 04843/27175 · Fax 04843/27176  
CarstensenSollwitt@t-online.de



Inh. Silvia Jensen

**Traumklamotte**

Westermarkt 9 · 25884 Viöl · 04843/2055011

Wir wünschen allen ein frohes Fest,  
guten Rutsch und bedanken uns  
für eure Treue!

Team Traumklamotte

„Man se seht nich ut as Vietnam- Jungs!“ rööp Marion, se hebbt blonne Hoor un en leevliche Stimm.“

An´n annern Dag mell sik Dang wedder un verkloor: „Mien Papa seggt, in de Geschichten ut de Bibel steiht gor nix dorvun, woans Engels utseht un wat se för Stimmen hebbt.“

„Dor hett din Papa recht“, geev Fruu Timm to.

Nu wull se de Saak to Enn bringen un maak twee lütte Zeddels – een leddigen un een mit dat Wort „Engel“. Marion un Dang müssen trecken, un dat weer Dang, de winnen dee. Marion schull nu bi de himmlischen Heerscharen mitsingen, vun wegen ehr leevliche Stimm. Oh, wat weer se vertöörnt!

Dang weer de ieverigste Verkündigungengel, de een sik vörstellen kunn. He sweev in sien lang witt Engelkleed, dat sien Mudder em neiht harr, dörch de

Kark un verkünn mit wiet utstreckte Arms de groote Botschaft vun´n Heven. Een Dag keem he to de Proov un har den linken Arm in Gips. Wat weer passeert? He harr dat fleegen öövt, ganz alleen bi´t Huus vun dat Garagendack ut, dormit he as Engel en ganz lütt beten“richtig“ flegen kunn. Man dat harr nich klappt, un he harr sik bi de Saak de Arm braken.

Fruu Timm hört sik de ganze Geschicht an un schüddel sachen den Kopp. „Ik kann mi all Sorten vun Engels vörstellen, Jungs un Deerns, swatt oder witt oder vietnamesisch. Man en Engel mit en Arm in Gips? Wodennig willst du dien´ Arms utbreden, wenn du de Harders dien´ Botschaft vertellst?“

Marion keem anstörmt un rööp: „Nu kann Dang keen Engel mehr sin, nu geht dat nich , mehr!“

Man Dang schööv ehr to Siet un see to Fruu Timm: „Mien Papa seggt, dat kümmt nich dor op an, wat en Engel sien Arms utbreden kann oder

nich. Dat kümmt op de Botschaft an. Un de kann ik seegen!“

Un he reet sein Mund op un wies all, wo fein de in de Reeg weer. Jedereen kunn dat düütlich sehn.

Fruu Timm süüfz. „Goot“ see se. „man nu pass op, dat di nich uk noch de Tähn rutfallt.“

Dat verspröök Dang.

Un so güng allens sien Gang. Dütt Jahr harr de Verkündigungengel swatte struwvelige Hoor, seeg vietnamesisch ut un dröög den rechten Arm in en Sling.

An Hilligavend kemen de Lüüd in de Kark, keken sik dat Krrippenspeel an un wunnern sik een beten. Villicht hebb enige dacht, dat weer noch nich de richtige Verkündigungengel. Man denn füng he fierlich an to snacken un see:

„Man jo keen Angst! Kiek, een grote Freud heff ik to vertellen – un all de Lüüd schüllt dat to weten kriegen – denn för jo is hüüt de Heiland boren. De Herr Christus is dat, in David sien Stadt.“

Do bekrepen de Lüüd, dat allens sien Richtigkeit harr.

(no Renate Schupp, „De Engel mit de Gipsarm“ – överdogen vun Marianne Ehlers); (Quellenangoov: ut dat Book : „Kiek mal – de Wiehnachtsmann kümmt um de Eck“), Hrsg. Von Marianne Ehlers und Renate Pogensee).

Jetzt haben wir noch ein kleines Zitat für euch:

„Diese Jahr schenkt dir - vielleicht nicht alles, was du dir wünschst. Aber dieses Jahr lehrt dich - dankbar zu sein für das, was du hast.“

Nun wünschen wir euch allen eine schöne und besinnliche Advents – und Weihnachtszeit und ein gesundes, fröhliches und zufriedenes neues Jahr.



## Hygiene in früheren Zeiten, wie war das eigentlich hier bei uns?

Abgeschrieben und erweitert von Manfred Bütow im Oktober 2020

**Baadestuv und „Tante Meier“:** Etwa ab 1950, als uns das so genannte „Wirtschaftswunder“ überkam, wurde in größerem Maße Werbung auch für Badezimmer in allen Variationen gemacht. Die Notwendigkeit der täglichen persönlichen Reinigung bestand seit eh und je, sie ist auch immer erfolgt, aber einfacher und ohne den heutigen Komfort.

Das tägliche Waschen ging aber in der Waschküche, in der Küche, teils auch im eigenen Schlafzimmer vor sich. Ein eiserner Dreibock, eine Waschschüssel, Seifenschale, Handtuch waren dabei unentbehrliche Utensilien. Ein kleiner Spiegel an der Wand, ein Kamm daneben mit Zahnbürste und Paste vervollständigten das Sortiment. Einmal in der Woche, vielleicht auch zweimal war Badetag. Der große eiserner Waschkessel in der Waschküche wurde aufgeheizt, mit Wasser gefüllt, und nachdem das Wasser genügend warm und die Raumtemperatur angenehm war, konnte die Prozedur beginnen. Eine Wanne aus Zinkblech war schon ein mäßiger Lu-



xus und nacheinander stieg die ganze Familie zu Wasser, wobei es dem jeweiligen Haushaltsvorstand vorbehalten blieb, über die Reihenfolge als auch die ökonomische Verwendung des Wassers zu entscheiden.

Aus eigenem Erleben

weiß ich, dass wir Kinder grundsätzlich zu zweit im Wasser waren, ob vorher ein Wechsel des Wassers stattfand, vermag ich nicht mehr zu erinnern.

Eine im Zuge des Schulneubaus in Viöl 1953 geschaffene Möglichkeit erfreute sich über einige Jahre großer Beliebtheit: Die Duschen der Schule durften an einigen Abenden der Woche von der Bevölkerung genutzt werden. Für alle Bewohner des Dorfes, die zu der Zeit noch nicht über ein eigenes Bad oder gar Dusche verfügten, war es eine sehr willkommene Gelegenheit, das Wohlbefinden durch ein Duschbad bei Tante Frieda Schläger in der Schule zu verbessern. Dieses Angebot wurde seinerzeit gerne und von vielen in Anspruch genommen.

Mit zunehmendem Wohlstand wurden nach und nach Badezimmer eingerichtet, nicht unbedingt



Ihr zuverlässiger Partner für

GAS  
WASSER  
HEIZUNG

Ganz in Ihrer Nähe:

**Udo Lorenzen**  
Gas-Wasser-Heizungstechnik  
Schwalbenweg 11 · 25884 Viöl  
Tel. 0 48 43/21 04  
Mobil 0173/833 06 06



in der Nähe des Schlafzimmers, sondern dort im oder am Haus, wo sich eine Gelegenheit bot, einen entsprechenden Raum dafür auszustatten. Die Wanne, gusseisern und weiß emailliert, ein Badeofen am Ende vorerst noch mit Holz oder Kohle zu beheizen, das war schon was! Kacheln an Wänden und Fußboden waren noch nicht immer selbstverständlich, ein Anstrich aus Steinemaille genügte meist. Bald darauf musste der beheizbare Badeofen dem Gas- oder Elektroofen weichen. Als bei Neuanlagen von

Zentralheizungen dem miteingebauten Warmwasserboiler zu jeder Zeit Wasser entnommen werden konnte, war der Badekomfort komplett, zumal auch ein großes Waschbecken aus Keramik mit »Warm« und »Kalt« die Anlage vervollständigte. Am besten waren Bauherren von Neubauten dran, konnte hier ein Bad doch nach dem neuesten Stand der Installations- und Bautechnik eingeplant und Kacheln und Einrichtung farblich aufeinander abgestimmt errichtet werden. Es war klar, dass so ein Bad zur Messlatte für andere Bauten wurde.

Doch da war noch etwas, was im Haus fehlte, unbedingt sein musste und in neuen Häusern sofort mit eingerichtet wurde. In den alten Häusern war es zwar vorhanden, führte oft ein klägliches Dasein im Stall, in der Loh oder auch angebaut in der Nähe der Hintertür des Hauses. Es ist der Ort, den selbst der vielgepriesene Kaiser zu Fuß aufsuchen musste, »dat Tante Meier«.

Woher dieser Name kommt ist nicht bekannt, gesagt wurde es überall. Ganz entwürdigend und fast primitiv nannte man es sogar »dat Schiethus«. Nun, auch dieser notwendige Ort unterlag der Veränderung. Eigentlich leider, denn es gäbe sicher manche zum Schmunzeln reizende Geschichte. Es war der Ort, wo die Zeitung ihr Dasein beschloss und zumeist noch zum zweiten Mal gelesen wurde. In handlichem Format, meist zerteilt und säuberlich auf einem Band an der Tür hängend, konnte man sich für Politik, Roman oder Anzeigen entscheiden. So blieb man sitzenderweise über alle weltbewegenden Ereignisse im Bilde. Doch noch nicht in jedem Hause war dieses Holzhäuschen vorhanden.

Wenn man mancherorts nach dem »Örtchen« gefragt hat kam mit einer Handbewegung die Antwort: »Dor achter över de Grüpp, wor dat Papier an de Wand hangt«, und man wusste Bescheid. In nur ganz kurzer Zeit war diese Jahrhunderte währende Epoche zu Ende. Ein neuer Name: »WC« oder »Toilette« prangt in Metalllettern überall an der Tür, gekacheln in beige oder braun ist man seinen Gedanken ganz allein überlassen, keine Inspiration mehr. Dem Einbau des WC folgte zwangsläufig der Bau einer Mehrkammerklärgrube. Als letzte Stufe war dann der 1960 erfolgte Anschluss an die Vollkanalisation mit Teichkläranlagen zu betrachten. Aus Sicht der Hygiene und auch des Komforts gab es fortan kein Stadt-Landgefälle mehr.



[vr-wk.de/immobilien](http://vr-wk.de/immobilien)



Kaufpreis:  
von 141.000 €  
bis 259.000 €

**Bauvorhaben „Viöl-Mitte“**  
Zum Verkauf: Neubau von insgesamt 24 Wohneinheiten



**Morgen  
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.



Ihr Ansprechpartner:  
**Tim Hansen**  
Immobilienvermittlung  
☎ 04841 692-291  
tim.hansen@vr-wk.de

**VR Bank  
Westküste eG**



## Veranstaltungen Wester-Ohrstedt

Alle Veranstaltungen sind vorerst abgesagt worden. Es wird immer nach aktueller Lage und den Vorgaben des Landes bewertet. Sollte der Verlauf weiterhin positiv sein, hoffen wir darauf zeitnah wieder gemeindliche Angebote durchführen zu können und vielen Dank an das Verständnis der Bürger!

### Fahrbücherei

Aktuelle Informationen unter [www.fahrbuecherei5.de](http://www.fahrbuecherei5.de)

## Gemeinde Wester-Ohrstedt

Stefan Timm  
Bahnhofstraße 31, 25885 Wester-Ohrstedt  
Tel.: 04847-806883, 0157-87455008  
[www.wester-ohrstedt.de](http://www.wester-ohrstedt.de)



## Liebe Wester-Ohrstedterinnen ...

... mit großem Interesse habe ich den Artikel des Bremsburg/Westerholzer Gemeindeteils über deren „Geht nicht, Gibt`s nicht“ Sommerfest gelesen. Gefreut habe ich mich über die Initiative, gewundert über die doch befremdlichen Aussagen der Veranstalter. Da hier augenscheinlich eine Fehlinformation/Einschätzung vorliegt, möchte ich - , ohne die tolle Initiative zu schmälern doch ein paar Erklärungen hier niederschreiben. Richtig ist, dass ohne viel Genehmigungen ein Wagen auf der „Rentenstraße“ auf und ab fahren kann, befindet er sich doch innerorts und kreuzt keine Land/Kreis- oder Bundesstraße. Das und nur das war nämlich der Grund, weshalb die Wester-Ohrstedter Veranstalter nicht in Bremsburg/Westerholz noch in Ohrstedt Bahnhof fahren konnten, denn das wurde aus Sicherheitsbedenken von höherer Stelle untersagt. Getreu dem Motto „Kommunikation ist alles,“ ganz wichtig in der heutigen Zeit, hätte man das mit Sicherheit bei den Zuständigen Veranstaltern hinterfragen können um so Missverständnisse von vor-

neherein zu vermeiden. Nun ist es aber nun einmal passiert, ich unterstelle keinen eine böse Absicht möchte jedoch empfehlen zukünftige Veranstaltungen/Unternehmungen zu hinterfragen oder gleich gemeinsam zu organisieren, um unnötige Verstimmungen untereinander gar nicht erst aufkommen zu lassen.

Ungeachtet dessen, war es in Wester-Ohrstedt ein voller Erfolg und wie von Bremsburg/Westerholz berichtet auch da ein schönes Fest zu CORONA-Zeiten und den einzuhaltenden Auflagen. Dafür nochmal ein Dank von einem Einwohner sicherlich im Namen vieler an beide Veranstalter.

Es war sicherlich für Alle die daran teilhaben wollten (und das waren richtig viele) eine gelungene Abwechslung in der doch von Einschränkungen beeinflussten Zeit.

Ein Einwohner...

*Wolfgang Rudolph*

# Wir sagen DANKE

und wünschen frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!

SALON

## Jessen

VIÖL · MARKT 12  
TEL. 04843 1222




*Unsere Öffnungszeiten  
zu den Festtagen:  
Mo., 21. Dezember geöffnet,  
Heiligabend geschlossen,  
Silvester + Sa., 2. Januar  
geöffnet.*








WWW.FRISEUR-JESSEN.DE

## Generation 60+ Frühstück

Pünktlich zum ersten Advent bekamen die treuen Gäste des Generation 60+ Frühstücks von dem Team und der Gemeinde einen kleinen Gruß zum Advent. Uns allen ist klar, dass damit die Geselligkeit des Frühstücks und der gemütliche Schnack nicht ersetzt werden kann, aber die Gemeinde und die Damen vom Team wollten doch darauf hinweisen, dass es das Frühstück nach Corona oder bei erleichterten Bedingungen wieder geben wird. Viele Ideen für dieses Jahr mussten ja zwangsläufig auf Eis gelegt werden, wie auch bei vielen anderen Ideen des Ortskulturrings und vieler anderer ehrenamtlicher Veranstalter. Das Team vom Frühstück und die Gemeindevertretung Wester-Ohrstedt wünschen allen eine besinnliche – vor Allem gesunde Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen gesunden Start in das Jahr 2021.

## Das offene Ohr

*„Das schönste Geschenk ist Zeit -  
Zeit zum Reden - Zeit zum Zuhören - Zeit auch zum Lachen“*

Das offene Ohr: Mit Verteilung der Amt Viöl aktuell möchten wir Allen Einwohnerinnen des Amtes Viöl, denen die Möglichkeit fehlt sich auszutauschen, in der Zeit der Pandemie als Ansprechpartner zur Verfügung stehen.

Hinter dem „Offenen Ohr“ stehen drei Personen mit zwei Telefonnummern. Wir sind nicht 24 Stunden sondern zwischen 10 bis 18 Uhr am Tag erreichbar, sollte sich keiner melden bitte noch einmal versuchen. Hier die Telefonnummern: 04847 - 809310 Petra und Wolfgang 04841 - 9373628 Barbara

Macht von unserem Angebot Gebrauch – wir freuen uns über Euren Anruf. Dieses kostenfreie Angebot gilt vom 15.12.2020 – 15.01.2021

## Wester-Ohrstedt hat eine Mitfahrerbank

Als ich an einem Tag im Oktober von der Arbeit nach Hause fuhr, sah ich an der westlichen Begrenzung des MarktTreff-Geländes eifrige Einwohner mit unserem Gemeindearbeiter bei der Arbeit an einem Schild. Es stellte sich heraus, dass Ulf Dupke in Absprache mit der Gemeindevertretung das Schild für die Mitfahrerbank her- und aufgestellt hat. Besonders ist die ehrenamtliche Aktion, hat doch Ulf für die Gemeinde kostenfrei, das Schild erstellt und mit Hartmut Dupkes und Tim Vukalics Hilfe aufgestellt.

Aus Sicherheitsgründen wurde die Mitfahrerbank nebst Schild in Querflucht zum MarktTreff Gebäude aufgestellt, wohl wissend das die Schrift nur von einer Seite gelesen werden kann. Es gibt aber sicherlich viele, die sich auf der anderen Seite des Schildes ebenfalls einen Reim auf den Sinn machen können. Es ist immer wieder schön zu sehen, dass es Einwohner gibt die ehrenamtlich sich an der Verbesserung des Aussehens der Gemeinde beteiligen, ungeachtet der Tatsache, dass man es natürlich NIE allen recht machen kann.

Ich hoffe, dass die Idee auch eifrig genutzt wird, wenn es die Zustände erlauben. Ein Tipp für Ohrstedter, die sich als Fahrer in welche Richtung auch immer anbieten wollen, vielleicht sollte man in der Windschutzscheibe ein kleines „M“ für Mitfahrerauto reinlegen/anbringen, das würde den evtl. „Mitfahrern“ auf der Bank vielleicht helfen. Eine evtl. Registrierung bei der Gemeindevertretung würde mit Sicherheit noch ein besseres Gefühl bei allen Mitfahrwilligen geben.

Wolfgang Rudolph



## SOVD Ortsgruppe O-O / W-O

*Strahlend wie ein schöner Traum, steht vor uns der Weihnachtsbaum.  
Seht nur wie sich goldenes Licht, in den zarten Flammen bricht.  
„Frohe Weihnacht“ klingt es leise und ein Stern geht auf die Reise.  
Leuchtet hell vom Himmelszelt hinunter auf die ganze Welt.*



Mit diesem Gedicht auf einem Anschreiben hat der SOVD Ortsgruppe O-O / W-O eine Überraschung jeder Familie und jedem einzelnen Mitglied im SOVD pünktlich zum Nikolaus nach Hause gebracht. Neben Süßigkeiten in einer toll gebastelten Tüte war in jeder Gabentüte ein von Hand ausgesägtes Futtergestell für die Vögel. Zwei Mitglieder des Vorstandes (eine aus Bremsburg/Westerholz, einer aus Oster-Ohrstedt) haben es sich nicht nehmen lassen in Ihrer Freizeit unermüdlich diese Futtergestelle zu fertigen. Gemeinschaftlich unter Einhaltung der Abstandsregeln (gültig vor dem 02.11.2020) wurden rechtzeitig vor dem Lockdown die Futterstellen mit dem letzten Schliff versehen und die Präsenttüte gepackt. In Anbetracht der Tatsache, dass bis auf die Jahreshauptversammlung in diesem Jahr ALLE Aktivitäten der SOVD Ortsgruppe O-O / W-O, Corona geschuldet ausgefallen waren, sollte mit dieser Aktion jedem Mitglied klar gemacht werden, dass der SOVD für

Süßigkeiten in einer toll gebastelten Tüte war in jeder Gabentüte ein von Hand ausgesägtes Futtergestell für die Vögel. Zwei Mitglieder des Vorstandes (eine aus Bremsburg/Westerholz, einer aus Oster-Ohrstedt) haben es sich nicht nehmen lassen in Ihrer Freizeit unermüdlich diese Futtergestelle zu fertigen. Gemeinschaftlich unter Einhaltung der Abstandsregeln (gültig vor dem 02.11.2020) wurden rechtzeitig vor dem Lockdown die Futterstellen mit dem letzten Schliff versehen und die Präsenttüte gepackt. In Anbetracht der Tatsache, dass bis auf die Jahreshauptversammlung in diesem Jahr ALLE Aktivitäten der SOVD Ortsgruppe O-O / W-O, Corona geschuldet ausgefallen waren, sollte mit dieser Aktion jedem Mitglied klar gemacht werden, dass der SOVD für



Sie da ist und der Vorstand ebenfalls darauf hofft im nächsten Jahr wieder in gewohnter Art und Weise Veranstaltungen durchzuführen. Mit den besten Wünschen für Gesundheit, eine schöne Adventszeit,

ein frohes Weihnachtsfest und einen gesunden Start in das Jahr 2021 wurden die Geschenktüten kontaktfrei übergeben.

Für den Vorstand i.A. Petra Rudolph

*Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2021!*

[www.friedrichsen-husum.de](http://www.friedrichsen-husum.de)

**Friedrichsen**  
Schädlingsbekämpfung

VFöS eV

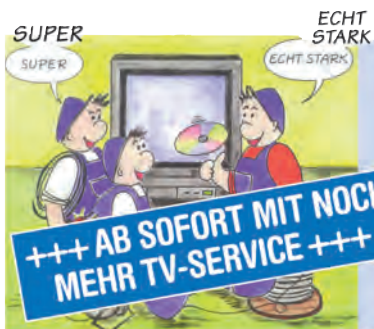
DH BV  
MITGLIED

SCHLESWIG-HOLSTEIN  
FACHVERBAND  
FÜR  
SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG

Schädlingsbekämpfung · Holz- u. Bautenschutz  
Schwammsanierung · Vogelabwehr · Desinfektion

25 813 Husum Tel.: 0 48 41 - 66 86 32  
Adolf-Menge Straße 7 Fax: 0 48 41 - 66 86 96

Schleswig  
Tel: 0 46 21 - 3 96 93 91



**+++ AB SOFORT MIT NOCH MEHR TV-SERVICE +++**

**WIR NEHMEN IHR PC-PROBLEM PERSÖNLICH!**  
TV · HIFI · COMPUTER  
INSTALLATION · REPARATUR · VERKAUF  
ISDN · TELEKOMMUNIKATION

Tel. 0 48 43/641 Fax 0 48 43/271 18  
25850 Behrendorf  
Norderdorf 30



**Elektro  
Jürgensen GmbH**

**TAXI  
Köster  
04843/27100**

**Heizung - Klima - Sanitär**  
Meisterbetrieb

**SCHULTZ & NISSEN GMBH**

**Michael Schultz**  
Zentralheizungs- und  
Lüftungsbaumeister  
Schwalbenweg 20  
25884 Viöl  
Tel. 04843/360  
Fax 04843/20126

**Reiner Nissen**  
Gas- und Wasser-  
installateursmeister  
Hamm 29  
25813 Husum  
Tel. 04841/772328

**EJensen**  
lektro  
04843-1288  
info@elektrojensen.de  
Meisterbetrieb für  
Elektroinstallation - Sat-Anlagen - Haushaltsgeräte  
Alles für den Schulbedarf und Büro

*Ich bringe die Amtsblätter zu den Verteilern...*  
Kurierfahrten  
**LORENZENdienst.de**  
Breklumer Koog 5b · 25821 Struckum  
Telefon: 0 46 71 / 23 27 · Fax: 0 46 71 / 93 34 17

**FLIESENLEGERMEISTER  
WOLFGANG NISSEN**



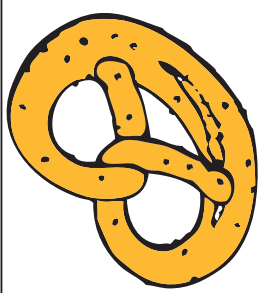
Eichenring 39  
25884 Viöl

AUSFÜHRUNG VON  
NEUBAU- UND SANIERUNGSARBEITEN  
MIT FLIESEN UND NATURSTEINEN ALLER ART

■■■ bei mir sind Ihre Fliesen in guten Händen

Tel. 04843 - 20 55 86 · Fax 20 55 87 · Mob. 0174 - 93 63 748  
www.fliesenlegermeister-nissen.de · wolfgang.nissen@gmx.net

**H3**  
H3 - Autowerkstatt  
GmbH & Co.KG  
25850 Behrendorf  
www.h3-hansen.de  
☎ (0 48 43) 668  
**Meine Autowerkstatt**  
Diagnose ■ Auspuff ■ Reifen  
Bremsen ■ TÜV ■ AU



**Bäckerei Hansen  
Jes Christian Hansen  
Westerende · Viöl  
Tel. 0 48 43 / 13 44**

*Wir backen  
nach alten  
Hausrezepten!*

Anzeigen- und  
Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
- die am 1. Februar 2021  
erscheint - ist der  
15. Januar 2021.  
Telefon 0461/979787  
info@grafik-nissen